SAN MARCOS LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

Juan Bautista chihuinán nac desierto
(Mt. 3.1-12; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

1 Chuná jaé liquilhtzucú lata tú tláhualh y lata tú
másilh nac ixtachihuín Jesucristo Ixkahuasa Dios.
2 Chatum ixquilhchana ixtalacpuhuán Dios
huanicán profeta Isaías malacpuhuánilh Dios
xlacata catzokli la ixama latamá chatum lanca
chixcú y chuné macxcatzínilh:
Pula cama malakachá chatum chixcú xlacata
napulaniyán y xlá nacaxtlahuaniyán tijia
ní pat lactlahuana.
3 Nac desierto ama takaxmatí la aktasá acxni
makalhchihuininán chatum chixcú:
"Catacáxtit, tancs calatapátit, titum catrapítit ixti-
jia milatamatcán,
pues mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán."
4 Chuná jaé huak quitáxtulh la ixtatzoknit
porque astán milh caquilhtamacú Juan Bautista;
xlá tzúculh camakalhchihuiní cristianos nac
desierto xlacata natalakxtapalí ixlatamatcán
nima ixtakalhí y natatakmunú, y chuná Dios tlan
nacamatzankenaní lata tú ni tlan ixtlahuanit.
5 Tí ixtaxapaputún ixtalakalhincán ixlihuak
ixnacujcán xlá ixcakmunú nac kalhtuchoko
huanicán Jordán. Ixtaán takaxmata Juan lhuhua
cristianos xala cachiquín xla Jerusalén y tí
ixtalamana nac pulataman huanicán Judea.

6 Ixlhákat Juan ixlitlahuanit ixmakxuhua
camello, na ixlitampulakchicanit aktum cinturón
xla xuhua; ixlihuayán táxcat xala caquihuín y
lactzu xtuqui nima ixcatakasa.
7 Acxni ixcamakalhchihuiní cristianos, chuné
ixcahuaní:
—Amajá chin chatum tí snun lanca chixcú y
mas kalhí ixlitlihueke que ni siquiera cmataxtuca
ixtasacua nacuán tí nackatxcuta nacmaxtuní ix-
tatunu.
8 Aquit huata cminit caxtlahuaní ixtijia y
huá ccaliakmunuyán chúchut, pero xlá amán
caliakmunuyán ixlitlihueke Espíritu Santo.

Ixtakmúnut Jesús
(Mt. 3.13-17; Lc. 3.21-22)

9 Na pihuá amá quilhtamacú Jesús taxtutáquilh
ixcachiquín Nazaret nima ixlitapaksí Galilea y
lákalh Juan Bautista xlacata nakmunú, y chuná
amá Juan akmúnulh nac kalhtuchoko Jordán.
10 Pero acxni ixtacutma nac ixquilhtún ácxilhli
la talácquilh akapún y táctalh ixespíritu Dios la
tantum paloma y akchipakolh ixtalacapastacni
Jesús.
11 Entonces takaxmátilh ixtachihuín Dios nac
akapún y chuné tachihuínalh:
—Huix Quinkahuasa nima clakalhamán y snun
clipaxahuá la ckalhiyán.

Tlajaná licxila Jesús
(Mt. 4.1-11; Lc. 4.1-13)

12 La takmunukolh Jesús Espíritu Santo
macxcatzínilh caalh latamá nac desierto.

13 Aná latámalh tipuxum chichiní ixacstu,
huata laclanca lapánit ixtalakmín. Tlajaná
na chuná tzúculh licxila ixtapuhuán para tlan
namatlahuí talakalhín. Pero Jesús siempre
makatlájalh, y astán talákmilh ángeles xalac akapún
y talakachixcúhuilh.

Jesús tzucú lichihuinán Dios nac Galilea (Mt. 4.12-17; Lc. 4.14-15)

14 Ni ixlimakas Juan Bautista manuca nac
pulachin, entonces Jesús táspitli nac Galilea
xlacata nacalakatzalá lactzu cachiquín y
tlan nacalitachihuinán cristianos la Dios
ixmalacatzuquiputún ixtapáksit nac ixlatamatcán.
15 Chuné tzúculh camakalhchihuiní:
—Calakxtapalítit milatamatcán y cacanajlátit
ixtachihuín Dios porque acchanit quilhtamacú y
talacatzuhuima chichiní acxni Dios ama kantaxtú
la mapaksinamputún nac milatamatcán.

Jesús catasaní catatakókelh chatati chakananín (Mt. 4.18-22; Lc. 5.1-11)

16 Maktum quilhtamacú Jesús ixtlahuama
ixquilhtun pupunú xla Galilea acxni cácxilhli
chatuy chakananín tamujumana tzalh
tachipamana tamaknní, chatum huanicán Simón y
ixtacam huanicán Andrés.
17 Jesús cahuánilh:
—Huixín ixchipananin tamaknní, quilatakokéu y
aquit naccamasiniyán la cachipacán cristianos tí
taktzankanit.
18 Xlacán ni para tlan takaxmatkolh, uyu
takxtakmákalh ixtzalhcán y tatakókelh Jesús.

19 Jesús tatlạhuampá ạlaktzú y cạcxilhpá
ixlakkahuasán Zebedeo, ixcạhuanicán
Jacobo y Juan; ixtatạtajụmạna ixtịcucán nac
barco, talakaxtokomạna istzạlhcán nịmạ
ixtapụchakanán.
20 Jesús nạ cạhuánilh catatakókelh, y nạ chuná nị
para tlạn talacpúhualh tạkxtakmákalh ixtịcucán y
ixtasạcua nac barco y tatakókelh Jesús.

Chạtum chixcú ixactanụma ixespíritu tlajaná (Lc. 4.31-37)

21 Táchạlh aktum cạchiquịn huanicán
Capernaum y acxni nịtí itscuja Jesús
alh cạmạkalhchihụiní cristianos nac
ixpụtamakstoknican judíos huanicán sinagoga.
22 Cạtạchihụínalh lạ chạtum lanca chixcú
nịmạ pucuta kalhí tapáksịt, y lạ takaxmatkọlh
ixtachihụín nị ixtacatzí tú natahuán pues
lạta tú ixcạlịmạpaksịnịt ixcạhuaninịt lạ tí
xlịcạna mạcchạní talacapạstacni y nị lạ
xạmakapitzi tí nạ ixtamạsí ixtachihuín Dios nac
ixpụtamakstoknicán.
23 Nạ aná ixtanụma chạtum chixcú tí
ixactanụma ixespíritu tlajaná. Jaé lịxcájnit
talacapạstacni tzúculh mạlacpuhuạní xlacata
camạktásịlh Jesús y chuné huánilh:

24 —Jesús xalac Nazaret, ¡capit ạlacatunu!
¿Huạnchi tanịta quilạpaktanụyạu juú? Huix tanịta
quilạlactlahuayạ́u porque aquit clakapasạ́n y
ccatzí xlacata Dios lacsacnịtán nalịscuja.

25 Jesús cạtasịtzi tạchihuínalh amá tí
ixmạlacpuhuạní tlajaná:

—¡Acs cataya huix tlajaná, y camactaxtu namá chixcú!
26 Amá ixespíritu tlajaná makuítilh amá chixcú pero mactáxtulh aktasama la cachíyalh.
27 Huak cristianos tajicuankolh acxni tácxilhli tú páxtokli. Tzúculh tarahuaní entre xlacán:
—¿Tucu jaé quitaxtú? ¿Tucu yá sasti tacatzín jaé? ¡Jaé chixcú tlan camapaksí tlajananín y takaxmatní!
28 Chuná amá lhuhua cristianos xalac Galilea tzúculh talichihuinán lata tú ixtlahuá Jesús.

Jesús maksaní ixpuhuitichat Simón Pedro (Mt. 8.14-15; Lc. 4.38-39)

29 Acxni tatáxtulh amá nac sinagoga, Jesús catáalh Jacobo y Juan nac ixchiccán Simón y Andrés.
30 Litachihuinanca Jesús xlacata ixpuhuitichat Simón tatatlá ketá nac tama porque kalhí palha lhcúyat.
31 Jesús lákalh ana ní ixmá, makachípalh máquilh lakasut y tuncan mákxtakli lhcúyat amá chat. Uyu sok táquilh y tzúculh tlahuá tú nacatahuá.

Jesús camaksaní lhuhua tatatlanín (Mt. 8.16-17; Lc. 4.40-41)

32 Acxni istzucuma tapaklhtutá amá chichiní liminica Jesús lhuhua tatatlanín na chuná tí ixcactanuma ixespíritu tlajaná.
33 Lhuhua cristianos xala amá cachiquín támilh hasta yaj lá ixtatanukó nac ixchic Simón.
34 Jesús camaksanikolh huak lata tú yá tátat ixtakalhí, y na chú cacmáxtulh cristianos tí ixcamalacpuhuaní ixespíritu tlajaná. Pero acxni

ixtataxtú Jesús ni̱ ixca̱ma̱xquí quilhtamacú natachihui̱nán amá tlajanani̱n porque xlacán ixtacatzí ticu yá chixcú ixuani̱t Jesús.

Jesús lakatza̱lakó hua̱k ca̱chiqui̱n xalac Galilea (Lc. 4.42-44)

35 Acxni ya̱ itxkaká amá ca̱tzisní chu̱tacú ixpaklhtutá Jesús ta̱qui̱lh y alh kalhtahuakaní Dios nac quilhapa̱n amá ca̱chiqui̱n.
36 Acxni ta̱qui̱lh Simón y xa̱makapitzi tí ixtata̱lapu̱layá Jesús talacapútzalh cani̱huá.
37 Acxni taqui̱tákasli chuné tahuánilh:
—Lhu̱hua cristianos taputzama̱n ta̱cxilhputuna̱n.
38 Jesús ca̱kálhti̱lh:
—Chí ama̱na ana̱u a̱lacatunu ca̱lacchiqui̱n ni̱ma̱ tahuila̱na juú lacatzú xlacata na̱ tla̱n naccali̱ta̱chihui̱nán Dios amá cristianos porque huá xlacata aquit cli̱mini̱t ca̱quilhtamacú.
39 Chuná amá Jesús lakatza̱lakolh ca̱lacchiqui̱n xalac Galilea. Acxni ixcha̱n aktum ca̱chiqui̱n ixtanú nac sinagoga y aná ixli̱chihui̱nán Dios, na̱ chuná ca̱ma̱ksa̱ni̱lh tí ixca̱ctanu̱ma ixespiritucán tlajanani̱n.

Jesús ma̱ksa̱ní cha̱tum tí ixkalhí lepra ta̱tat (Mt. 8.1-4; Lc. 5.12-16)

40 Maktum talacatzúhui̱lh ní ixyá Jesús cha̱tum chixcú ixkalhí lepra ta̱tat. Acxni lákchilh tatzokostánilh y chuné ta̱chihui̱nalh:
—Ccatzí xlacata tla̱n quincuchi̱ya, para lacasquina caquima̱ksa̱ni.
41 Jesús lakalhámalh, huili̱nilh ixmacán nac ixmacni y chuné kálhti̱lh:

—Clacasquín, cąksąnanti tuncán.
42 Lą chihuinankolh, amá chixcú tuncan
mákxtakli ixtątat y tląn aksąnalh.
43 Acxni ixamajá Jesús limąpáksilh:
44 —Nití calimąkalhchihuini lą aksąnanita,
huata pula capit putzaya chątum cura xlacata
nącxilán, y ną camąxqui mililakachixcuhuin lą
huanit Moisés ixlimąstątcán acxni tąksąnán tí
takalhí namá tątat, y xąhuá chuná catihuá yaj
najicuaniyąn namąlacatzuhuiyąn porque yaj
kalhiyąn tątat.
45 Amá chixcú alh, pero tzúculh
cąlitąkalhchihuinán catihuá lą ixaksąnanit.
Huá jaé xlacata ąstąn Jesús yaj lá ixtanú
aktum cąchiquín ní istzamacán porque tuncan
ixlakapascán, mejor ixtamakxtaka nac quilhapąn
cąchiquín ana ní ni ixlama lhuhua cristianos.
Pero latiyá ixtamín takaxmata lhuhua xala
canihuą cąlacchiquín.

2

Jesús mąksąní chątum chixcú nimą laclunchunit
(Mt. 9.1-8; Lc. 5.17-26)

1 Ni tapasąrlalh lhuhua chichiní Jesús taspitpá
nac Capernaum y acxni tacátzilh cristianos xla-
cata xlá ixchimparanit nac ixchic
2 lhuhua támilh tącxila, y yaj lá tatanukolh ni
para ixlacaquilhtin ákxtaka; pero Jesús cąmąsínilh
ixtachihuin Dios.
3 Chutacú ixchihuinama acxni táchilh chątąti
lacchixcuhuín tacucalimín chątum chixcú ni lá
tląhuán porque ixlaclunchunit.

4 Como snun istzamacán ni lá tapasárlalh.
Tú tlláhualh mejor tatácxtulh ixakstin ákxtaka,
akstimáctilh titzú xachíhuix y aná talacmáctilh
amá tatatlá nac aktum camilla y tamápilh lihua ní
ixyá Jesús.
5 Acxni cácxilhli Jesús xlacata xlicana
ixtalipahuán ixtachihuín, ixtapuhuán huá tlan
namaksaní amá chixcú chuné huánilh:
—Huak mintalakalhín aquit
cmatzankenaniyán.
6 Makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos aná
ixtayana y acxni takáxmatli ixtachihuín Jesús
chuné talacpuhua:
7 "¿Huanchi chú chihuinán jaé chixcú?
Likalhkamanama taralacataquima Dios, porque
ni huí cristiano tí tlan matzankenán talakalhín y
huata Quinticucán Dios tlan chuná nahuán."
8 Jesús acxcátzilh tú tzek ixtalacpuhuamana y
chuné cahuánilh:
—¿Huanchi lacpuhuanátit xlacata ni lá
cmatzankenán talakalhín?
9 Quilahuaníu, ¿tucu mas tuhua makantaxticán:
huanicán chatum chixcú: "Huak mintalakalhín
cmatzankenaniyán", o huanicán: "Cataqui, cas-
acti mincamilla y catláhuanti"?
10 Aquit Xatalacsacni Chixcú camán
calimalacahuaniyán ixlitlihueke quintachihuín,
para cmaksaní jaé chixcú entonces na
ckalhí limapaksín cmatzankenán talakalhín
caquilhtamacú.
Jesús huanipá amá tatatlá:
11 —Aquit climapaksiyán, cataqui, casacti min-
camilla y capit nac mínchic.

12 Amá chixcú tąquilh, sacli ixcamilla ní
ixpulimincanit y táxtulh ląta huąk tącxilhkomąna.
Lhuhua cristianos tapąxahuakolh y
talakachixcúhuilh Dios. Ixtahuán entre xlacán:
—Nicxni ixacxilhnitáu tú acxilhmąnáu jaé quil-
htamacú.

Jesús huaní catakókelh chątum chixcú huanicán Leví
(Mt. 9.9-13; Lc. 5.27-32)

13 Ąstąn Jesús ampá ixquilhtun pupunú Galilea;
lhuhua cristianos talákchąlh aná y xlá tzúculh
cąmąkalhchihuiní.
14 Acxni ixtaspitma ácxilhli ixkahuasa Alfeo
huanicán Leví, ixuí nac tijia cąmątajima tí ta-
lakaxokó impuestos; Jesús huánilh:
—Huix ną caquintakoke ana ní cama an.
Entonces Leví ni mąs tú lacpúhualh y ną tuncan
takókelh Jesús.
15 Jesús alh huąyán nac ixchic Leví, xlá
cątąalh ixdiscípulos, y ana ní cąmąhuica ną
támilh tahuąyán lhuhua tí ni ixcącxilhputuncán
ixmąlakaxokenanin tumin, ną chuná lhuhua tí
ixtalaktzankąnit y nitú ixcąlicxilhcán.
16 Makapitzi ixmąkalhtahuakenacan judíos y
fariseos acxni tącxilhli tí ixcątąhuąyama Jesús ni
mątląnilh y huá talihuánilh ixdiscípulos:
—¿Como chí huixín mimąkalhtahuakenacán
cątąhuąyán ixmąlakaxokenanin tumin y tí
talaktzankąnit?
17 Jesús cąkáxmatli tú ixtaquilhuamąna y chuné
cątąchihuínalh amá lacchixcuhuín:
—Aquit ccątątalakxtumí porque huata
tamaclacasquín doctor tí takalhí tątat, y

tí tapuhuán ni tatatlá y tlan talamana ni tamaclacasquín cuchiná. Aquit ccalakminit tí takalhí talakalhín xlacata natalakxtapalí ixlatamatcán, y ni ccalakminit tí catzí tlan talamana.

Kalasquinicán Jesús tucu xlacata likatxtaknancán
(Mt. 9.14-17; Lc. 5.33-39)

18 Maktum quilhtamacú acxni ixtamán takatxtaknán fariseos y tí ixtakaxmatnit ixtachihuín Juan Bautista, makapitzi talákmilh Jesús y takalasquínilh:

—¿Huanchi tí takaxmatnit tú calimapáksilh Juan Bautista y na chuná fariseos takatxtaknán jaé chichiní, y tí huix takokeyán ni takatxtaknán?

19 Jesús cakálhtilh:

—¿Puhuanátit huixín camininí natakatxtaknán tí cahuanicanit nataán nac aktum putamakáxtokni mientras aná catalahui xalíit kahuasa? Ni capuhuántit xlacata amá kahuasa namatlaní tí nakatxtaknán o ni nahuayán.

20 Pero nachán quilhtamacú nalakó fiesta y amá kahuasa naán alacatunu, na chuná la aquit cama akspulá, entonces na natakatxtaknán masqui nití cacalimapáksilh.

21 'Porque tí kaxmata tú aquit clichihuinán y quilipahuán, na chuné quitaxtú quintamasín: Ni huí cristiano tí lakuilí aktum aklhchú luxu con actzú sasti lhákat, porque acxni tachaké, tlan mas lanca talacaxtita que la xapulh ixuanit.

22 Na chuná ni lá mujucán pulque acxni tlihuekema nac aklhchú ixmakxuhua borrego porque tlan papanka y laktzanká ixmakxuhua

borrego y pulque. Huá xlacata mininí siempre mujucán sasti pulque nac sasti ixmakxuhua borrego.

Ixdiscípulos Jesús calihuanicán catapúlhulh trigo acxni nití itscuja
(Mt. 12.1-8; Lc. 6.1-5)

23 Aktum chichiní acxni huak ixjaxcán Jesús ixcatatlahuama ixdiscípulos nac catucuxtu ixpuchancán trigo. Xlacán tzúculh taquí ixtahuácat lata tatlahuamana.
24 Makapitzi fariseos tí aná ixtalapulá camanóklhulh y chuné tahuánilh Jesús:
—Amá, cácxilhti. ¿Como chí midiscípulos taquimana ixtahuácat trigo jaé quilhtamacú acxni ni quiliscujutcán?
25 Jesús cakálhtilh:
—¿Huixín nicxni likalhtahuakanitántit tú tláhualh rey David maktum quilhtamacú acxni catátzincxli ixcompañeros?
26 Milicatzitcán xlacata rey David tánulh nac pusiculan, tíyalh tasicunatlau simita nima huata tlan ixtahuá curas, pero xlá catahuakolh ixcompañeros. Jaé quilhtamacú ixcapuxcún chatum cura nima ixuanicán Abiatar.
27 Jesús cahuanipá:
—Dios limapaksínalh jaé chichiní xlacata natajaxa cristianos y nacamacuaní, ni xlacata natakxtakajnán jaé quilhtamacú para tú tamaclacasquiní ixlitlahuatcán.
28 Huá xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú na ckalhí tapáksit naccahuaní natatlahuá cristianos tú mas camininí jaé quilhtamacú.

3

Jesús maksaní chatum tí ixmacascacnit
(Mt. 12.9-14; Lc. 6.6-11)

1 Maktum quilhtamacú acxni ixjaxcán
Jesús tanupá nac sinagoga camakalhchihuiní
cristianos. Na aná ixtanuma chatum chixcú,
itscackonit ixmacán ni lá tú ixlitlahuá.
2 Ixenemigos ixtatzucunittá tascalí Jesús para
huí tí namaksaní amá chichiní acxni huak
ixlihuancán tí tú naliscuja, y chuná xlacán tlan
tú natalimalacapú.
3 Jesús acxcátzilh y tachihuínalh amá chixcú tí
ixmacascackonit:
—Cataya xlacata huak cristianos natacxilán.
4 Tí ixtascalimana chuné catachihuínalh:
—¿Tucu puhuanátit mas macuán tlahuacán jaé
chichiní acxni huak lihuancán tí nascuja? ¿Tú
tlan, o tú ni tlan? ¿Lakmaxtunicán ixlistacni
chatum cristiano, o limakxtakcán canilh?
Xlacán huata acs tatáyalh y ni takalhtínalh tú
cahuánilh Jesús.
5 Jesús lakapútzalh y sítzilh tziná porque xlacán
ni ixtamakachakxiputún xlacata mas macuán
camaktayacán cristianos catuyahuá quilhtamacú.
Entonces huanipá amá chixcú:
—Castonkti mimacán.
Xlá stonkli ixmacán y tuncán cáxlalh la ix-
macascacnit.
6 Amá fariseos ixenemigos Jesús tatáxtulh y
astán tzúculh tatalacchihuinán cristianos tí ix-
tatayana rey Herodes xlacata natalacputzá la tlan
natamaknní Jesús.

Lhu̱hua cristianos tatamakstoka ixquilhtu̱n pupunú

7 A̱stá̱n Jesús ca̱tá̱alh ixdiscípulos ixquilhtu̱n pupunú, lhu̱hua cristianos xalac Galilea tatakókelh.
8 Na̱ chuná tí mákat ixtalama̱nanchá acxni ixtacatzí la̱ ixca̱ma̱ksa̱ní Jesús ta̱tatlanı̱́n y la̱ ixchihua̱inán ixtamín ta̱cxila, xalac Judea, xalac Jerusalén, xalac Tiro, Sidón, Idumea y tí ixtalama̱nanchá ixtampakán kalhtu̱choko Jordán.
9 Huá jaé xlacata ca̱huánilh ixdiscípulos catama̱cá̱xnilh aktum akpáklha̱t, y aná natajú xlacata nı̱ natata̱ra̱slaka o natalacxquití cristianos.
10 Porque acxni ixta̱cxila tí ixca̱ma̱ksa̱ni̱ni̱t hua̱k ixtamakachipaputún.
11 Na̱ ixtamín cristianos tí ixca̱ma̱lacpuhua̱ní ixespíritu tlajaná; acxni ixta̱cxila ixtatatzokostaní y chuné ixtama̱ktasí xlacata natama̱laksí:
—Huix Cristo Ixkahuasa Dios.
12 Pero Jesús ca̱tası̱tzi ixca̱ma̱quilhacslí xlacata nı̱ natama̱laksí y nı̱ natahuán ticu yá chixcú ixuani̱t.

Jesús ca̱lacsaca cha̱cu̱tuy ixapóstoles tí natala̱chihua̱inán
(Mt. 10.1-4; Lc. 6.12-16)

13 Maktum Jesús talacá̱cxtulh nac aktum sipi y aná ca̱ma̱mákstokli makapitzi lacchixcuhuı̱́n tí xlá ixlacasquín, y acxni talakminko̱lh
14 Jesús ca̱lı̱́lhca̱lh cha̱cu̱tuy ixlacata tí ma̱s ca̱lı̱pá̱hualh xlacata siempre natatakoké y naca̱ma̱lakachá ca̱lacchiquı̱́n xlacata natala̱chihua̱inán ixtachihua̱in Dios.

15 Xlá cąmąxquilh tapáksit tląn natamąksąní
tí takalhí tątat, ną chuná natamacmąxtú tí
cąmakatlajanit ixespíritu tlajaná.
16 Jaé chącutuy apóstoles tí cąlílhcąlh Jesús
chuné ixcąhuanicán:
Simón, pero Jesús huilínilh ixliaktuy ixtacuhuiní
Pedro;
17 Jacobo y Juan ixlakkahuasán Zebedeo tí
ną cąlimąpącúhuilh "Boanerges" (jaé
tachihuín huamputún "ixlakkahuasán
tajín");
18 Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo y Tomás;
Jacobo ixkahuasa Alfeo;
Tadeo;
Simón tí xapulh ixcątąlapulá putum tí
ixtalitapącuhuí cananistas;
19 Judas Iscariote tí ąstąn macamąstąlh Jesús.

Liyahuacán Jesús xlacata tąscuja tlajaná (Mt. 12.22-32; Lc. 11.14-23; 12.10)

Jesús cątątaspitpá ixdiscípulos nac ixchic.
20 Ixtąmąn tahuąyán, pero lhuhua cristianos
tachimpá y yaj lá tahuąyalh.
21 Makapitzi ixlitalakapasni Jesús ną tacátzilh
y támilh xlacata natalín, porque xlacán ną ixta-
puhuán Jesús ixchiyanit.
22 Makapitzi ixmąkalhtahuakenacan judíos
ną táchilh ixtaminąchá nac Jerusalén, y tzúculh
talichihuinán Jesús:
—Jaé chixcú tąscuja y lipąhuán Beelzebú ixpux-
cucan tlajananín, huá xlacata tląn cąlimacmąxtú
cristianos ixespiritucan tlajananín.

23 Jesús cạtasánilh y tzúculh cạmạkalhchihuịní
amá lacchixcuhuín:
—¿Huạnchi puhuanạ́tit huixín xlacata tí
tạscuja tlajaná tlạn tạrạsịtzịní pịhuá tlajaná tí
maktạyama?
24 Tú quilạlịyạhuayạ́u huixín nạ chuné quịtaxtú,
para nac aktum cạchiquín huạk mạpaksịnanín
tatapitzí y tarạnica, nị para makạs tatạyaní
tarạlactlahuakó.
25 Nạ chuné quịtaxtupará, para tí talamạna
nac aktum pụtáhuịlh tzucú tarạnictahuilá en-
tre lịtalakapasni, nị makạs quilhtamacú tlạn
tatạkahuanịkó.
26 Huá xlacata ccạlịhuaniyán para huạk tlajaná
tatapitzí y tarạlacatạquí entre compañeros, nịlá
tamakapalá makạs porque sok natarạlactlahuakó
entre xlacán.
27 'Huixín nạ capuhuántit xlacata nị huí cris-
tiano tí tlạn makkalhạnán chạtum tlihueke chixcú
para nị pụla tlạn akchịhuilí, huata chuná tlạn
makkalhán tú kalhí nac ixchic.
28 'Aquit ccạhuaniyán xlacata Dios tlạn
cạmạtzankẹnaní cristianos huạk ixtalạkalhịncán
nạ chuná para talịquilhán nị lactlán tachihuín.
29 Pero tí acxila ixtascújut Espíritu Santo
y huan xlacata ixtascújut tlajaná, nịlá
caticạmạtzankẹnánilh y siempre takalhí nahuán
ixtalạkalhịncán canịcxnihuá.
30 Jesús cạhuánilh jaé takalhchihuín porque
xlacán ixtaquilhuamạna xlacata xlá ixtạscuja y
ixlịpạhuán tlajaná.

Ixnạna ixnatạcamán Jesús talịkalasquinịnán
(Mt. 12.46-50; Lc. 8.19-21)

31 Acxni táchilh ixnạna ixnatạcamán Jesús
tatamákxtakli nac quilhtịn huata tamạtasanịnalh
xlacata nataxtú porque snụn istzamacán.
32 Tí lacatzú ixtahuilạna ní ixuí Jesús chuné
tahuánilh:
—Minạna y minatạcamán tayạna nac quilhtịn
tatạchihuinamputunạ́n.
33 Pero Jesús cạkálhtịlh:
—¿Ticu yá quinạna y quinatạcamán?
34 Entonces acs cạlacạcxilhkọlh huạk cristianos
tí ixtahuilạna aná lacatzú y chuné cạhuanipá:
—Aquit ccatzí xlacata huạk huixín lạ quinạna y
quinatạcamán,
35 porque aquit ccạhuaniyạ́n xlacata tí tlahuá
y latamá lạ lacasquín Dios natalatamá cristianos,
huá namá clịmacạ́n lạ quinạna y lạ quintạcam
canịcxnihuá quilhtamacú.

4

Xatakalhchihuịn chạtum chanạná
(Mt. 13.1-9; Lc. 8.4-8)

1 Maktum quilhtamacú Jesús ampá chihuịnán
ixquilhtụn pupunú. Lhụhua cristianos
tatamákstokli huá xlacata Jesús lịtájụlh nac aktum
barco y tatampụ́xtulh ixquilhtụn pupunú huạk
cristianos tatamákxtakli ixquilhtụ́n.
2 Tzúculh cạmạkalhchihuịní caj lạ xacuento
takalhchihuịn xlacata tlạn natamạkachakxịní tú
ixcạhuaniputún, y chuné tzúculh cạtạchihuịnán:
3 —Tlạn camạkachakxí̱tit tú camạ́n cạhuaniyạ́n:
Maktum quilhtamacú chạtum chixcú alh chan
ixtalhtzi trigo nac ixpụchanạ́n.

4 Lạta itspuyutịlhama ixlịchánat lhụhua ixtalhtzi ixtachanạ́n tamạchá nac tijia; acxni tạ́cxilhli lactzụ spitu huạk tasacuakọlh.
5 Makapitzi ixlịchánat tamạchá nac cạchihuixni huata ixkalhí tziná tlạn tíyat. Nị lhụhua chichiní tapasạ́rlalh uyu sok tạkpunkọlh porque nị pụlhmạn ixuí tlạn tíyat.
6 Pero acxni táxtulh chichiní cạxkoyukọlh ixpakén y tascạckọlh porque nị pụlhmạ́n ixtamacạnịt ixtankaxẹkcán.
7 Makapitzi ixtachán tamạchá nac cạxpayatni. Nị ixlịmakạs quilhtamacú uyu tạkpunkọlh, pero mạs lacapala tástacli kajni, tamạksnikọlh y nịtú tástacli ixtachanạ́n.
8 Pero lhụhua ixtachanạ́n tamạchá nac tlạn tíyat, jaé huạk tástacli y tamạ́stạlh lhụhua ixtahuácat. Huí nịmạ tamạ́stạlh puxumacạ́u, tutumpuxum, y aktum ciento ixtahuacatcán lạta akatunu xatalhtzi nịmạ cạchanca.
9 Jesús chuné cạhuánilh acxni cạtạchihụinankọlh:
—Tí kalhí ixtakén cakáxmatli tú ccạhuanimạ́n y tlạn camạkachákxịlh.

Tú xlacata ixcạlịhuán lạ xacuento takalhchihụín (Mt. 13.10-17; Lc. 8.9-10)

10 Acxni ixacstu tamákxtakli Jesús, ixdiscípulos y xạmakapitzi tí siempre ixtatakoké tamạlacatzúhuịlh y takalasquínilh tucu ixuamputún amá takalhchihụín.
11 Jesús cạkálhtịlh:
—Huixín Dios cạmạcxcatzịnịyạ́n lạ xlá ama huilí ixtapáksịt cạquilhtamacú y lạ lacasquín natalatamá cristianos, pero xạmakapitzi tiene que

naccatamalacastucní tú talakapasa, y ni para chú ama taputzá natamakachakxí.
12 Porque xlacán masqui lhuhua tú ctlahuá xlacata naccamalacahuaní la ni catalacahuánalh; masqui quintakaxmata la nitú catamakachákxilh. Y para ni lá tacanajlá la ccalitachihuinán Dios, xlá ni caticamatzankenánilh ixtalakalhincán.

Jesús lacspita tú huamputún xatakalhchihuin chananá
(Mt. 13.18-23; Lc. 8.11-15)

13 Jesús catachihuinampá tí takalasquínilh:
—Para huixín ni makachakxiyátit jaé ixtakalhchihuin chananá y ni tuhua, ¿niculá nacamakachakxiyátit xamakapitzi takalhchihuín nima camán cahuaniyán astán?
14 Jaé chixcú tí alh chananán na chuná la chatum chixcú tí lichihuinán ixtachihuin Dios.
15 Tachanán nima tamachá nac tijia na chuná quitaxtú la acxni cristianos takaxmata ixtachihuin Dios, pero minachá tlajaná y maxtukó jaé talacapastacni nima manuca nac ixnacú.
16 Tachanán nima tamachá nac cachihuixni na chuná quitaxtú la makapitzi cristianos acxni takaxmata ixtachihuin Dios tuncán talakatí y talipahuán Dios.
17 Pero con takspulá tú ni tlan, o calichihuinancán xlacata talipahuán Dios, y como ixnacujcán ni tlan talimatzamanit ixtalacapastacni Dios talimakxtaka tuncán y yaj talipahuán.
18 Amá lichánat nima tamachá caxpayatni na chuná la lhuhua cristianos acxni takaxmata ixtachihuin Dios tacanajlá y talipahuán Dios.

19 Pero lạta lịán ixlatamạtcán tzucú tạkatuyún,
tzucú talịpạhuán huata ixtumịncán y lạ lịpạxáu
natalatamá y chuná tamạksnịkó tú ixtalịpạhuán y
nị tamạstá ixtahuacatcán.
20 Lịchánat nịmạ tamạchá nac tlạn tíyat y
tamạ́stalh ixtahuacatcán nạ chuná lạ cristianos
tí takaxmata ixtachihuịn Dios, tacạnajlá y
talịpạhuán Dios y tatlahuá tú cạlịtạchihuịnancán
nạ chuná lạ catamạ́stạlh ixtahuacatcán; huí nịmạ
tamạstá puxumacạ́u, tutumpuxum, o aktum
ciento ixlacata ixtahuácat lạta akstum tachihuịn
nịmạ takáxmatli.

Jesús lịchihuịnán aktum lámpara (Lc. 8.16-18)

21 Jesús cạlịmạkalhchihuínịlh aktum lámpara y
chuné cạhuánilh;
—¿Puhuanạ́tit huixín xlacata tí kalhí
aktum lámpara huilí ixtampịn ixpụtama, o
mạkalhchuhuajú nac aktum cajụn? Nị huí
cristiano tí chú tlahuá, porque huixín catzịyạ́tit
xlacata aktum lámpara siempre huilịcán tạlhmạ́n
xlacata nalacachạnkó canịhuá.
22 Nị lá tú tzẹk tlahuacán y nị lá catitacátzịlh
xạmakapitzi ixlịmakạs quilhtamacú; y lhụhua
lạta tú ccạhuaniyạ́n para chí nị mạkachakxịyạ́tit
tzankạxní huạk pạt mạkachakxịyạ́tit.
23 Huá xlacata ccạlịhuaniyạ́n para kalhịyạ́tit
mintakẹncán, cakaxpáttit quintachihuín.
24 Jesús cạhuanipá:
—Tlạn camạkachakxítit tú kaxpatạ́tit porque
nạ chuná lạ lacasquinạ́tit tú ixtatláhualh cris-
tianos milacatacán, o lạ huixín lạmaktạyayạ́tit,

Dios na̱ chuná ama ca̱li̱kalhi̱ya̱n huixín y ma̱s cha̱ naca̱ma̱xqui̱ya̱n para kaxpata̱tit ixtachihui̱n.
25 Porque tí tlahuá tú kaxmata, Dios ma̱s ama
ma̱xquí tla̱n talacapa̱stacni ma̱squi kalhi̱yá, pero
tí ni̱ lhuhua tú kalhí Dios ama maklhtí hasta ni̱ma̱
ixli̱skalhma̱ca.

Xatakalhchihui̱n ixtalhtzi trigo

26 Jesús ca̱huanipá:
—Ixtapáksi̱t Dios nac ca̱quilhtamacú ama
lacatzucú na̱ chuná la̱ acxni cha̱tum chixcú
an spuyumí ixli̱chánat ixca̱tucuxtu ni̱ma̱ tla̱n
ca̱xtlahuani̱t.
27 Xlá an latahuilá nac ixchic xlacata a̱stá̱n
naampará a̱huata naquí ixtahuácat. Tapasa̱rlá
chichiní y ca̱tzisní, xlá ni̱ li̱puhuán ixtachana̱n
porque catzí ama staca.
28 Amá li̱chánat pula taxtuní ixtankáxe̱k, ix-
pakán, xaxánat, y a̱stá̱n ma̱stá ixtahuácat; jaé
tachana̱n hua̱k tíyat má̱xqui̱lh tú nali̱staca o
nali̱latamá.
29 Acxni cha̱n ixquilhta nacatlán ixtahuácat
a̱huata an xlacata naquí ixtahuácat ixtrigo.

Xatakalhchihui̱n akatum quihui ni̱ma̱ lacapala staca
(Mt. 13.31-32; Lc. 13.18-19)

30 '¿Niculá puhuana̱tit huixín ama lacatzucú
ixtapáksi̱t Dios nac ca̱quilhtamacú, o tucu ya̱
takalhchihui̱n tla̱n ixli̱ma̱lacastucui?
31 Tla̱n puhuana̱tit xlacata ama lacatzucú la̱
pa̱xtoka aktum ixtalhtzi mostaza acxni chancán
nac tíyat. Huá jaé ma̱s xalactzú ixtalhtzi quihui
ni̱ma̱ lacapala tastaca nac ca̱quilhtamacú.

32 Pero acxni chancanittá, tzucú staca y lanca quihui huan ni la xamakapitzi quihui nima na lacapala tastaca nac ixakán tlan taskeka y tajaxa lactzu spitu nima takospulá porque snun lanca pakastaca.

Jesús siempre ixlichihuinán la cuentos (Mt. 13.34-35)

33 Jesús acxni ixcatachihuinán cristianos siempre ixcalitachihuinán la cuentos xlacata natamakachakxí ixtachihuin Dios nima ixcamasiniputún.
34 Nicxni chuta ixmakalhchihuiní para ni ixcatamalacastucní tú xlacán ixtalakapasa o ixtacatzí; y para ixdiscípulos ni tlan ixtamakachakxí tú ixcahuaní astán tlan ixcalacspitní tú ixcahuaniputún.

Jesús maxuncú akxtulún (Mt. 8.23-27; Lc. 8.22-25)

35 Amá chichiní acxni tzúculh tapaklhtutá Jesús cahuánilh ixdiscípulos:
—Chí cahuí ixaquilhtutu pupunú.
36 Lhuhua cristianos tatamákxtakli ixquilhtun pupunú, ixdiscípulos tatájulh nac barco ní ixtajumajá Jesús; makapitzi barcos na tatakókelh pakán ní ixama.
37-38 Jesús támalh ixtanken barco xlacata nalhtatá acxtícalh aktum cojín. Ixlipuntzú takétalh akxtulún, chúchut tanukolh nac barco y actzú ni máktzilh. Entonces ixdiscípulos lacapala tamastácnilh Jesús y tahuánilh:
—¡Maestro! ¿Huix ni caso tlahuaya la amán muxtuyáu?

39 Jesús tąquilh y acxni cąlimąpáksilh ixtachi-
huín amá un y pupunú, chuné cąhuánilh:
—¡Acs catahuilátit y catakenútit!
Amá akxtulún takénulh tuncán acs tatutakolh,
ną chuná pupunú.
40 Ixdiscípulos cąhuánilh:
—¿Huąnchi pucuta jicuanątit? ¿Nicu alh milica-
mamacán lą huanątit quilalipąhuanąu?
41 Xlacán mąs tajicuankolh ixtarąhuaní entre
xlacán:
—¿Chą ticu yá chixcú jaé tí quincątąlapulayąn?
¡Hasta ną tląn takaxmatní un y pupunú acxni
cątąchihuinán!

5

Chątum ixactanuma ixespíritu tlajaná nac Gadara
(Mt. 8.28-34; Lc. 8.26-39)

1 Táchąlh aktum cąchiquín huanicán Gadara
xąquilhtutu pupunú.
2 Acxni tąctalh Jesús talacatzúhuilh chątum
chixcú ixactanuma ixespíritu tlajaná.
3 Jaé chiyajua chixcú ixlama nac campúsantu y
ni lá tí ixmakatlajá xlacata nachihuilí.
4 Maklhuhua lichihuilica cadenas nac ixmacán
ixtantún, pero nitú ixlimacuán porque siempre
ixcąlacpucha cadenas, nicxni tí makatlájalh.
5 Cącuhuiní y cątzisní siempre ixán aktasatapulí
cąlacsipijni y ní cąmujucanit nin. Catunu ixacstu
ixlimąxquicán xlacata naląkalhicán.
6 Huá xlacata acxni ácxilhli Jesús lákmilh, tat-
zokostánilh ixlacatín y chuné tąchihuínalh:

7 —Jesús Ixkahuasa Dios, ¿huanchi tanita
quilapaktanuyáu?
8 Jesús huánilh amá chixcú tí ixmalacpuhuaní
ixespíritu tlajaná:
—¡Ixespíritu tlajaná, camactaxtu tuncán namá
chixcú!
Xlá chuné kálhtilh:
—Catlahua litlán, ni caquilamakxtakajníu.
9 Jesús kalasquinipá:
—¿Niculá huanicana?
Xlá kalhtínalh:
—Clitapacuhuiyáu "Legión", porque
quinchalhuhuacán tí cmactanumanáu jaé chixcú.
10 Calitlán tamáksquilh Jesús xlacata ni
cacamalakáchalh alacatunu pulataman;
11 y acxni tácxilhli ixtahuayampulá pakán nac
sipi max como aktuy milh paxni,
12 calitlán tahuánilh Jesús amá ixespiritucán tla-
jananín:
—Quilamaxquíu litlán nactanuyáu siquiera ix-
macnicán namá paxni nima talayana nanú la-
catzú.
13 Jesús camáxquilh litlán y amá ixespiritucán
tlajananín tamactáxtulh amá chixcú y tatánulh
ixmacnicán paxni. Pero acxni tatánulh amá paxni
tzúculh talactzalanán canihuá la catachiyalh, huá
xlacata talipatástalh lacatum cakalhpulhman
tatajuchá nac chuchut pupunú y aná huak
tamuxtukolh.
14 Tí ixtamaktakalhmana paxni acxni tácxilhli
la tanikolh ixpaxnicán tajicuankolh y táalh tatzalh

tahuán tú ixtakspulanit nac cachiquín y tí ixta-
lamana catucuxtu; lhuhua cristianos támilh talac-
ahuanán.
15 Acxni táchilh ní ixyá Jesús, tácxilhli amá
chixcú tí xapulh ixactanuma ixespíritu tlajaná,
aná curucs ixuí ixlhakananit y yaj la cachíyalh
ixtasí; xlacán tajicuankolh.
16 Tí tlan ixtacxilhnit la ixquitaxtunit talac-
spítnilh xamakapitzi la tamactáxtulh tlajananín
amá chixcú y tatánulh ixmacnicán paxni.
17 Acxni tlan tamakachákxilh tzúculh tahuaní
Jesús xlacata ni catamákxtakli ixpulatamancán y
caalh alacatunu.
18 Jesús cakaxmátnilh tajupá nac barco, en-
tonces amá chixcú tí maksánilh huánilh xlacata
ixtakokeputún lata ní pakán ixama Jesús.
19 Jesús ni matlánilh tú ixmaksquín y chuné
huánilh:
—Mejor capit cacxila militalakapasni cmínchic,
cacalimakalhchihuini la lakalhamanitán y
maksaninitán Dios.
20 Amá chixcú alh pero tzúculh lichihuinán
Jesús la ixmaksaninit, y acxni tí ixtakaxmata
ixtacacní Jesús la ixcatlahuá ixtascújut. Chuná
ixlichihuinancán Jesús nac lactzu calacchiquín
xala amá pulataman huanicán Decápolis.

Chatum puscat litamacuacá ixlhákat Jesús y aksanán
(Mt. 9.18-26; Lc. 8.40-56)

21 Jesús champá ixaquilhtutu pupunú
ní ixminitanchá, pero lhuhua cristianos
ixtatamakstoknit ana ní chalh y xlá
catatamákxtakli ixquilhun pupunú.

22 Ixlipuntzú chilh chatum xapuxcu tí
ixtamapaksinán nac sinagoga xala cachiquín
ixuanicán Jairo. Acxni lákchilh Jesús
tatzokostánilh,
23 y chuné huánilh calitlán:
—Catlahua litlán capit limacxamaya mimacán
quintzumat porqui nimajá, pero huix tlan
maksaniya xlacata tlan nalatamapará.
24 Jesús matlánilh y táalh amá chixcú nac
ixchic, lhuhua cristianos tatakókelh hasta ixta-
lacxquititilhá Jesús.
25 Na aná ixán chatum puxcat tatatlá, ixkalhiyá
akcutuy cata lata ixmakstajma y nicxni itxuncní
ní ixtalakalhinit.
26 Doctores snun ixtamakxtakajninit y ni lá
ixtamaksaninit; ixlilactlahuanit ixtátat huak ix-
tumin y nitú ixmacuaninit mas cha itsnunama y
snun ixakxtakajnán.
27-28 Huá xlacata acxni káxmatli la
lichihuinancán Jesús lacpúhualh: "Ccatzí para
xacchipánilh tziná ixlhákat Jesús tlan nacaksanán."
Lata tzamacán lakasut talacatzúhuilh ní ixama
Jesús y chipánilh tziná ixlhákat.
29 Tuncan maklhcátzilh xlacata xuncli ixkalhni
la ixmakstajma y tlan aksánalh.
30 Jesús acxcátzilh xlacata huí tí maksánilh,
talákspitli lacapala y kalasquinínalh:
—¿Ticu xámalh quilhákat?
31 Ixdiscípulos takálhtilh:
—Huix acxílhpat la catihuá litamacuacamán y
kalasquininana: "¿Ticu xámalh quilhákat?"
32 Jesús tzúculh lacán canihuá ixlakatakasputún
tí ixmaksaninit.

33 Amá puscạt ixcatzí xlacata huá chú ixlanịt
huá lịjicuankọlh y tzúculh talhpipí. Lákalh
Jesús, tatzokostánilh y huánilh xlacata huá
ixlịtamacuacanịt ixlhákạt.
34 Jesús chuné kálhtịlh:

—Huix aksạnanịta porque cạnajlanịta xlacata
aquit tlạn cmạksạnịyạ́n. Capit lịpạxáu y tlạn
cạksạnanko.
35 Xlá ixchihuịnamajcú acxni táchilh makapitzi
cristianos, ixtaminạchá nac ixchic Jairo y chuné
tahuánilh:

—Apenas nịkọlh mintzumạt mạsqui yajtú cali-
akaxculi maestro Jesús.
36 Jesús nị caso tláhualh tú ixtaquilhuamạna y
huanipá amá ixtịcu tzumạt:

—Nịtú calịpúhuanti huix, huata cacạnajla tú
cuaniyạ́n.
37 Ạstạ́n cạhuánilh ixdiscípulos huata
catatakókelh Pedro, Jacobo y Juan ixtạcam Andrés,
xạmakapitzi nị lacásquilh natatakoké.
38 Acxni táchạlh nac ixchic Jairo lhụhua ix-
tatasamạna.
39 Jesús tánụlh nac ákxtaka y cạhuánilh:

—¿Huạnchi tasapạnántit y tlakaj layạ́tit? Namá
tzumạt huata lhtatama, nị xanịn lạ puhuanạ́tit
huixín.
40 Lhụhua talịtzíyalh ixtachihuịn. Entonces
cạhuánilh xlacata huạk catatáxtulh huata
xanatịcún y ixdiscípulos catáalh ana ní ixmá xanịn
amá tzumạt.
41 Jesús makachípalh amá tzumạt y chuné
tạchihuịnalh:

—Talita cumi —jaé tachihuín huamputún: Huix cuanimán tzumat, cataqui.
42 Amá tzumat apenas ixkalhí akcutuy cata, tuncán táquilh, tlan tláhualh y huak tapaxahuakolh.
43 Astán cahuánilh xanaticún catamáhuilh y ni cataichihuínalh la malacastacuániilh istzumatcán.

6

Jesús an camakalchchihuiní cristianos xalac Nazaret
(Mt. 13.53-58; Lc. 4.16-30)

1 Astán Jesús catáalh ixdiscípulos cachiquín ní itstacnitanchá huanicán Nazaret.
2 Maktum quilhtamacú acxni huak judíos ixtajaxa Jesús tánulh nac sinagoga y tzúculh camasiní cristianos ixtachihuin Dios. Lhuhua ixtapaxahuá acxni ixtakaxmata la ixcatachihuinán Jesús, pero makapitzi ixtarakalasquiní:
—¿Cha nicu catzínilh jaé Jesús tú tlan catzí? ¿Ticu máxquilh ixtapuhuán y niculá tlahuá camaksaní cristianos con ixtachihuín?
3 Jaé chixcú carpintero ixuanit juú ixquincatalamán lacatzú; ixkahuasa María, ixnatacamán cahuanicán Jacobo, Judas, José y Simón; ixnapipín na chuná huak calakapasáu.
Chuná jaé ixtalacpuhuán y huá xlacata ixpulataman lhuhua ni ixtacanajlá tú ixcalitachihuinán.
4 Jesús makachákxilh y chuné cahuánilh:
—Catihua cristiano talipahuán chatum lanca chixcú acxni xala mákat, pero

acxni ixtalacatzujcán ixtapakanatcán o ixlitakapasnicán, ni talipahuán tú calitachihuinancán.

5 Makapitzi tí tacanájlalh ixtachihuin Jesús calimacxámalh ixmacán xlacata nataksanán, pero ni chalhuhua cristianos tacanájlalh ixtascújut.

6 Jesús snun lakapútzalh na chú ixlipuhuán porque ni ixmakachakxí huanchi tí ixtapakánat ni ixtacanajlá tú ixcalitachihuinán, huá xlacata mejor alh camakalhchihuiní tí ixtalamana nac lactzu cachiquín nima tahuilana lacatzú nac Nazaret.

Jesús camalakachá ixdiscípulos natalichihuinán (Mt. 10.5-15; Lc. 9.1-6)

7 Maktum quilhtamacú Jesús camamakstokkolh chacutuy ixdiscípulos y cahuánilh xlacata nataán chatuy chatúy tamakahuaní ixtachihuín. Camáxquilh litlihueke y tapáksit xlacata tlan natamaksaní cristianos tí camactanuma ixespíritu tlajaná.

8 Na cahuánilh ni catálilh tú nacamacuaní nac tijia para la múrralh, simita o tumin tú natalihuayán.

9 Huata cahuánilh catálilh aktum líxtoko, putum tatunu y putum lhákat.

10 Chuné calimapáksilh natalá acxni ní natachán:

—Acxni nachipinátit aktum cachiquín naputzayátit chiqui ní natamakxtakátit; aná nalatapayátit hasta xní napinátit alacatunu cachiquín.

11 Para nac aktum pulataman ni camaklhtinancanátit y ni takaxmatputún tú calitachihuinanátit, tuncán cataxtútit,

ixlacatincán cacatantutincxcántit pokxni nima catantutahuacán xlacata natacatzí huixín ni lakatiyátit ixkasatcán. Aquit ccahuaniyán xlacata acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak ni lactlán cristianos tí ixtalamana xapulh nac cachiquín Sodoma y Gomorra, liactá castigo ama takalhí que tí talamana nac cachiquín ní nachipinátit y ni camaklhtinancanátit.

12 Xlacán tatácaxli y táalh nac calacchiquín y tzúculh tamakalhchihuiní cristianos xlacata natalakxtapalí ni tlan ixlatamatcán nima ixtakalhí.

13 Lhuhua tatatlanín tamaksánilh acxni ixtamacuilí aceite na chuná tamacmáxtulh cristianos tí ixcamakatlajanit ixespíritu tlajaná.

Maknicán Juan Bautista
(Mt. 14.1-12; Lc. 9.7-9)

14 Acxni cátzilh rey Herodes la ixtalichihuinán Jesús huak cristianos, chuné huá:

—Lata cpuhuán, namá chixcú max Juan Bautista nima cmapixcactínalh, pero chí lacastacuanampá y mimpá caquilhtamacú, huá tlan calitlahuá laclanca tascújut.

15 Makapitzi cristianos ixtahuán:

—Namá chixcú max tunu profeta la nima taminit talichihuinán Dios makán.

16 Pero rey Herodes siempre ixuán:

—Lata cpuhuán jaé chixcú Juan Bautista tí aquit cmamaknininalh, pero xlá lacastacuanampá calinín.

17 Porque tú ixtlahuanit rey Herodes mamanuninalh Juan Bautista nac pulachin y mapaksínalh calichihuilica cadenas, porque ni

talakátilh acxni lihuánilh la ixlakamaklhtinit ixtachat ixtacam Felipe.

18 Maktum quilhtamacú Juan Bautista huánilh rey Herodes:

—Ni tlan la tahuila ixtachat mintacam nima lakámaklhti.

19 Jaé puscat ixuanicán Herodías y ni ixacxilhputún Juan Bautista xlacata ixlihuaninit la ixtalama ixyastá. Siempre ixlacputzá la tlan ixmáknilh, pero ni ixtakasa la natlahuá.

20 Xahuá Herodes ixcatzí xlacata Juan Bautista tlan cristiano ixuanit y nitú ixkásat porque Dios ixmalakachanit. Ixlakatí ixkaxmata ixtachihuín masqui ni lihua ixmakachakxí tú ixlichihuinán. Por eso ixlijucuaní tziná y ni ixmakxtaka tú natlahuaní ixtachat.

21 Maktum quilhtamacú amá puscat tákasli tú tlan ixputzama porque Herodes catlahuánilh aktum lilakastán xanapuxcun mapaksinanín y xalactalipau lacchixcuhuín tí ixtalamana nac Galilea.

22 Ixlipuntzú na tánulh nac fiesta istzumat, tzúculh tantlí. Huak tí ixtayana aná talakátilh la tántlilh amá tzumat. Entonces rey Herodes chuné huánilh:

—Caquimáksquinti lata tú huix mas lakatiya y nacmaxquiyán

23 masqui ixquimáksquinti lhuhua tíyat nima ccamapaksí.

Lata istzamacán tlan malacnúnilh namaxquí tú namaksquín y huak takaxmatkolh.

24 Amá tzumat táxtulh y kalasquínilh ixnana:

—¿Tucu tlan xacmáksquilh quintuticú, pues huak quimalacnúnilh?

Xlá kálhtilh:

—Camáksquinti camaxquín ixakxaka Juan Bautista.

25 Amá tzumat tanupá y huánilh rey Herodes:

—Clacasquín chí tuncán quimaxqui nac aktum pulatu ixakxaka Juan Bautista.

26 Herodes lakapútzalh pero ni lá takalhpúspitli porque tlan ixlitayanit namaxquí tú ixmaksquín, xahuá ixamigos huak ixtakaxmatnit.

27 Malakáchalh chatum soldado xlacata nalimini ixakxaka Juan.

28 Amá soldado alh cpulachin ní ixtanuma Juan y pixcáctilh. Acxni maknikolh mújulh ixakxaka nac aktum pulatu la ixmapaksicanit, alh maxquí rey Herodes, y xlá máxquilh amá tzumat, y xlá maxquipá ixnana la ixuaninit.

29 Acxni tacátzilh tí ixtakaxmatnit la ixcatachihuinanit Juan Bautista, támilh tatiyá xanín y tamújulh.

Jesús camahuí chaquitzis milh cristianos (Mt. 14.13-21; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)

30 Ni ixlimakas ixapóstoles Jesús taquitáspitli y talimakalhchihuínilh lata tú ixtatlahuanit y lata tú ixtalichihuinanit.

31 Astán Jesús cahuánilh:

—Chí cahuí jaxáu alacatunu ana ní nití naquincakaxculiyán.

Yaj lá lipaxáu ixtahuayán porque puntzuntín ixmincán acxilhcán Jesús y masqui lhuhua ix-taaná, tunu ixtachimpará.

32 Jesús cạtạtájụlh ixdiscípulos nac barco y táalh
pakán ní nị lama cristianos.
33 Pero lhụhua talakápasli Jesús acxni alh
y tạxcátzịlh pakán ní ixama chạn. Lhụhua
tatakókelh xala canịhua cạlacchiquịn y xlacán
pụla táchạlh yạ para ixchạ́n Jesús.
34 Acxni tácutli nac barco cạ́cxilhli aná tahuilạna
cristianos lạ lactzụ borregos xatạktzankạ́n y nị
takalhí tí nacạcuentaja. Xlá cạlakalhámalh y
lhụhua tú cạlịmạkalhchihuịnịlh.
35 Chạlh smalankán ixdiscípulos talákmilh y
chuné tahuánilh:
—Smalankaná y nịtí lama juú.
36 Cacạhuani jaé cristianos catáalh taputzá tú
natahuá juú lacatzú cạlacchiquịn, o tí talamạna
nac ixcạtucuxtucán. Catatamạ́hualh simịta
porque nị takalhí tú natahuá.
37 Xlá cạkálhtịlh:
—Mejor huixín cacạmạhuịtit.
Xlacán takalhtịnampá:
—Pero, ¿nicu nactiyayạ́u aktuy ciento denario
tumịn xlacata naclịtamạhuayạ́u simịta y
naccạmạhuịyạ́u?
38 Jesús cạkalasquimpá:
—Capítit acxilạ́tit. ¿Nicu maclịt simịta lịtanạ́tit?
Acxni tạ́cxilhli takálhtịlh:
—Clịminạ́u macquitzis simịta y tantuy tamakní.
39 Jesús cạhuánilh cristianos catatahui pụtunu
nac cạtiyatni.
40 Huí tí tatahui ítạt ciento cristianos lạta pụtunu
y huí tí katunu ciento.
41 Cạchípalh amá macquitzis simịta y tantuy
tamakní, lácạlh nac akapụ́n, pạxcatcatzịnilh Dios

amá tahuá. Astán calakchékelh y camáxquilh ixdiscípulos xlacata natamakpitziní cristianos.
42 Huak táhualh simita y tlan takálhkasli.
43 Astán ixdiscípulos tamatzámalh akcutuy canasta simita y tamakní nimá kalhtaxtulhcú.
44 Huata lacchixcuhuín tahuáyalh max chaquitzis milh aparte lacchaján y lactzú camán.

Jesús tlahuán ixkalhni chuchut pupunú (Mt. 14.22-27; Jn. 6.16-21)

45 Astán Jesús cahuánilh ixdiscípulos catatájulh nac barco y catáalh ixaquilhtutu pupunú nac aktum cachiquín huanicán Betsaida, xlá astán ixama calakchán.
46 Porque ixcahuanima cristianos xlacata na cataalhá ixcachiquincán o ixchiccán. La taankolh amá cristianos, xlá talacácxtulh aktum sipi y aná kalhtahuakánilh Dios.
47 Acxni tzúculh tlan tzisuán amá barco ixamachitá nac ixítat pupunú y Jesús ixacstu ixtamakxtaknit ixquilhtun.
48 Lihuacá tzisa ixuanit acxni Jesús tzúculh tlahuán ixkalhni chúchut camalacatzúhuilh ixdiscípulos. Ixama cakapulá pero cácxilhli xlacata yaj ixtamatlahualín ixbarcojcán porque un ni ixama pakán ní ixtamana.
49-50 Ixdiscípulos acxni tácxilhli chatum chixcú tlahuama ixkalhni chúchut tajicuankolh porque talacpuhua xlacata chatum nin ixuanit o makaklhaná, y huak taktásalh. Pero Jesús cahuánilh:
—Ni cajicuántit, cakalhítit licamama. Aquit, Jesús.

51 Astán xlá tácxtulh nac barco; un nima
ixmima tuncán xuncli. Xlacán ni tacatzilh tú na-
talacpuhuán acxni tácxilhli tú ixtlahuanit Jesús,
52 porque masqui ixtacxilhnit laclanca
ixtascújut Jesús, na chuná la ixmalhuhuinit simita,
ixnacujcán ya ixmakachakxí la tlan natalipahuán
ixtachihuín.

Jesús camaksaní tatatlanín xalac Genesaret
(Mt. 14.34-36)

53 Ixlipunchú talakatzalakolh amá chúchut xla
Galilea y táchalh nac aktum pulataman huanicán
Genesaret.
54 Acxni tácutli Jesús lhuhua talakápasli y tuncán
talákmilh.
55 Huak tatatlanín xala amá pulataman tzu-
cuca calimincán ana ní ixchihuinama xlacata
nacamaksaní.
56 Na chuná nac tijia cachiquín o ixtijia
catucuxtu ixcahuilicán tatatlanín ana ní
ixtapuhuán ama lacpasarlá Jesús y xamakapitzi
ixtahuaní xlacata cacamáxquilh litlán
nataxamaní ixlhákat, huak tatatlanín tí taxámalh
ixlhákat Jesús hua taksánalh.

7

La lacasquín Dios nalakachixcuhuicán
(Mt. 15.1-20)

1 Maktum tatalacatzúhuilh makapitzi fariseos
ixmakalhtahuakenacán judíos ana ní ixyá Jesús,
ixtaminachá nac Jerusalén.
2 Como ixtascalipulayá Jesús tácxilhli
xlacata ixdiscípulos ni ixcamakasnekecán
maklhuhua acxni ixtahuayán la ixtalismaninit

judíos talakachixcuhuí Dios, xlacán tzúculh talichihuinán ixdiscípulos.
3 Huak judíos y fariseos ixtatlahuá tú ixtamasinit lakkolún, xlacán ni tahuayán para ni pula calimakasnekecán maklhuhua chúchut caj la cacamacasicunatlahuaca xlacata natalakachixcuhuí Dios.
4 Acxni ixtaquilakó nac putamahuán, na chuná nitú ixtahuá para ni tlan ixcalimakasnekecán chúchut. Vaso ixpukotnicán, xalu y tú ixtamaclacasquín nac cocina, na chú ixtatlahuá. Hasta ixputamacán na ixtapuxmaní y lhuhua mas lilakachixcuhuín ixcamasinicanit.
5 Amá lacchixcuhuín takalasquínilh Jesús:

—¿Huanchi midiscípulos ni talakachixcuhuí Dios? Xlacán ni camacapuxmanicán maklhuhua acxni tahuayán la tamasinit lakkolún.

6 Jesús cakálhtilh:

—Xlicana profeta Isaías quílhchalh acxni tzokli la minkasatcán huixín. Xlá chuné huá:

Jaé cristianos quintalilakachixcuhuí ixtachihuín ixquilhnicán,

pero ixnacujcán tunuj tú lacpuhuán.

7 Nitú calimacuaní quintalakachixcúhuilh

pues tú talichihuinán huak pihuá talacsacxtunit y talimacán aquit ccamapaksinit.

8 Huixín ni tlahuayátit la lacasquín Dios nalatapayátit huata tlahuayátit tú puhuanátit mas camininiyán. Huixín capuxmaniyátit mimpukotnicán mimpuhuaycán, y lhuhua mas tú tlahuayátit, pero nitú limacuán.

9 ’Lakatiyátit tlahuayátit tú camasinicanitántit
y catunu lakmakanátit tú calimapaksinitán Dios
militlahuatcán.
10 Profeta Moisés malacpuhuánilh Dios nat-
zoka tú natlahuayátit: “Calakalhámanti minana
y minticú. Para chatum cristiano kalhtaxtoktí
ixnana o taralacataquí ixticú, mejor canilh.”
11 Pero huixín puhuanátit chatum cristiano tlan
huaní ixnana o ixticú acxni tú maclacasquín: “Ni
lá cmaktayayán porque lhuhua lata tú ckalhí
huak xla Corbán.” (Jaé tachihuín huamputún:
Quilimosna nima quilimáxquit Dios.)
12 Para chuná jaé kalhiyátit minaticún
puhuanátit xlacata yaj mincuentajcán para
ni camaktayayátit acxni lakkoluná o acxni tú
tamaclacasquín.
13 Chuná jaé huixín lakmakanátit la
calimapaksinitán Dios nalatapayátit y mejor
tlahuayátit tú camasinicanátit. Y mincamancán
na chú cahuaniyátit natalá y nicxni lakó jaé ni
lactlán tapuhuán. Lhuhua mas lata tlahuayátit na
chuná nitú calimacuaniyán.

14 Astán la catachihuinankolh fariseos
catasánilh huak cristianos y chuné cahuánilh:

—Huak huixín quilakaxmatui y
camakachakxítit tú camán cahuaniyán.
15 Huixín catziyátit xlacata tú huá chatum
chixcú an nac ixpulacni y ni lakalhí ixtapuhuán,
tú lakalhí ixtapuhuán huá tú taxtú ixpulacni ix-
nacú.
16 Para kalhiyátit mintakencán cakaxpátit tú
mas camininiyán militlahuatcán.

17 Jesús cąkxtakyąhualh cristianos y cątątánụlh
ixdiscípulos nac ixchic. Xlacán takalasquínilh tú
ixuamputún amá takalhchihuịn.
18 Jesús cąkálhtịlh:

—¿A poco huixín ną nị mąkachakxịyątit? ¿Nị
catzịyątit xlacata tú huá chątum chixcú nị ląkalhí
ixtapuhuąn?
19 Porque tú huá huata chąn nac ixpąlụhua y
ąstąn makampará, pero nịcxni chąn ixnacú.

Jesús ixuamputún xlacata huąk lịhuąy tląn
huacán ląta lacasquincán.
20 Xlá cąhuanipá:

—Tú mąs ląkalhí ixtalacapąstacni chątum
chixcú huá tú lacpuhuamąxtú ixnacú.
21 Porque aná tataxtú huąk nị lactląn tapuhuąn:
huąnchi lakamaklhtịcán ixpuscąt tunu chixcú,
huąnchi cąkalhịcán catịhua puscąt o chixcú,
huąnchi ląmaknịcán,
22 kalhąnancán, ląkskahuicán, lakcatzancán
catụhuá, ląksancán, o ląlịchihuịnancán
quintącristianoscán, huąnchi cąlactlahuacán
xąmakapitzi, cąlakamaklhtịcán ixtascujutcán
tunu cristianos, tú ixlacata lactlancancán, y
lhụhua mąs nị lactląn talacapąstacni tataxtú
nac quinacujcán.
23 Huąk jaé nị lactląn tapuhuąn nịmą tam-
inąchá ixpụlacni cristianos cąląkalhịní ixtala-
capąstacnicán ixlacatịn Dios.

Chątum xala mákat puscąt cąnajlá ixtachihuịn Dios
(Mt. 15.21-28)

24 Jesús alh latapulí nac aktuy pulataman
ixcahuanicán Tiro y Sidón. Maktum tánulh nac
ákxtaka ana ní ixama latamá laktzú ni ixlacasquín
tí nacxila, pero ni lá tlan tátzekli.
25 Chatum puscat ni israelita ixuanit mákat ní
ixlakahuanitanchá ixuanicán Sirofenicia, ixkalhí
chatum istzumat nima ixactanuma ixespíritu tla-
janá. Xlá cátzilh ana ní ixuí Jesús,
26 tuncán lákmilh, y acxni lákchilh tatzokostánilh
ixlacatín y huánilh xlacata camaksánilh istzumat.
27 Jesús tzúculh likalhputzá tachihuín y chuné
huánilh:
—Cacamaxqui quilhtamacú pula
caccamaktáyalh quilitalakapasni, porque ni tlan
quitaxtú camaklhticán ixtahuajcán camanán
xalac Israel y camaxquicán lactzu chichí.
28 Xlá makachákxilh ixtachihuín y chuné
kalhtínalh:
—Quimpuchinacán, xlicana tú huana, pero
hasta lactzu chichí tlan taquilhsacuá lactzu katx-
takma nima tamakxtaka o ni talacasquín lactzu
camán.
29 Jesús kalhtipá:
—Clakatí la chihuinanita, tlan pina mínchic
lipaxáu porque amá ni tlan espíritu yaj actanuma
mintzumat.
30 Xlicana, acxni chalh ixchic amá puscat ácxilhli
istzumat yaj actanuma amá espíritu y majá nac
ixpúlhtata.

Jesús maksaní chatum koko chixcú

31 Jesús táxtulh amá pulataman huanicán Tiro,
tilakatzalakolh pulataman huanicán Sidón na

chuná huạk lactzụ cạlacchiquín nịmạ ixtahuilạna nac Decápolis y chạmpá nac pupunú xla Galilea.

32 Aná lịminica chạtum kọko chixcú, xạmakapitzi tahuánilh Jesús catláhualh lịtlạn cahuílịlh ixmacán nac ixtakẹ́n xlacata nạkahuạnán.

33 Jesús tạ́alh amá chixcú lakamákat ana nịtí nacạcxila y aná mạnụ́nilh ixmacán lacatuy ixtakẹ́n, chujli y xamánilh itsimakat.

34 Ạstạ́n lácạlh nac akapụ́n, kalhpạ́nịlh y huánilh amá kọko chixcú:

—¡Efata! —jaé tachihuịn huamputún: Caakahuạ́nalh mintakẹ́n.

35 Amá chixcú tuncán cạ́xlalh ixtakẹ́n y tlạn akahuạ́nalh; itsịmákạt nạ cạ́xlalh y tlạn chihuínalh.

36 Huạk tí ixcạmạksạní Jesús ixcạhuaní nị catalịchihuínalh, pero xlacán mạs ixtalịchihuịnán.

37 Tí ixtakaxmata lạ lịchihuịnancán ixtapạxahuá porque ixtahuán:

—Namá chixcú huạk tlạn tlahuá tú lacasquín, cạmạchihuịní tí nị lá tachihuịnán kọko, y tí tạkatạpanịt cạmạkahuạní.

8

Jesús cạmạhuá chạtạti mịlh cristianos (Mt. 15.32-39)

1 Maktum quilhtamacú tatamákstokli lhụhua cristianos ana ní ixuí Jesús nị ixtakalhí tú natahuá. Entonces cạtasánilh ixdiscípulos y cạhuánilh:

2 —Ccalakalhamán jaé cristianos porque
kalhiyá aktutu chichiní lata tahuilana y ni takalhí
tú natahuá.
3 Ni para lá ccahuaní cataalhá nac ixchiccán
lata ni tahuayanit porque tlan takuititayá nac tijia
pues makapitzi mákat ní taminitanchá.
4 Xlacán takálhtilh:
—¿Niculá ixtlahuáu ixcamahuíu porque juú la-
catzú ni tahuilana ixpustancan simita?
5 Xlá cakalasquínilh:
—¿Nicu maclit simita litanátit?
—Mactujún —takalhtínalh xlacán.
6 Astán cahuánilh huak cristianos catatahui
putunu nac catiyatni; cachípalh amá mactujún
simita, paxcatcatzínilh Dios ixtahuá; astán
calakchékelh y camáxquilh ixdiscípulos
natamakpitziní ixlihuak cristianos.
7 Makapitzi tamakní na ixtakalhí, xlá na
casicunatláhualh y camakpitzinica ixlihuakcán.
8-9 Huata lacchixcuhuín max chatati milh ix-
tahuanit, huak takálhkasli y kalhtaxtulhcú aktujún
canasta simita y tamakní. Acxni tahuayankolh
Jesús cahuánilh cataalhá ixchiccán.
10 Y xlá catatájulh ixdiscípulos nac barco y táalh
aktum pulataman huanicán Dalmanuta.

Fariseos tacxilhputún tunuj ixtascújut Jesús (Mt. 16.1-4; Lc. 12.54-56)

11 Maktum támilh makapitzi fariseos ní ixyá
Jesús y tzúculh tatarahuaní; astán tahuánilh
catláhualh aktum tascújut nimá nacamalacahuaní
para xlicana Dios ixmalakachanit.
12 Xlá kalhpánilh lilakaputza y chuné cakálhtilh:

—¿Huanchi squinátit aktum tascújut naquimatlahuí Dios caj xlacata licxilhputunátit? Xlicana ccahuaniyán, ni cama tlahuá tú lacasquinátit masqui tlan ctlahuá.

13 Xlipuntzú cakxtakyáhualh, tajupá nac aktum barco y ampá ixaquilhtutu pupunú.

Ixtayatcan fariseos la nima ni tlan levadura (Mt. 16.5-12)

14 Ixdiscípulos taktzónksualh natalín tú natahuá y huata ixtakalhí macstum simita.

15 La ixtlahuama barco Jesús tzúculh camakalhchihuiní ixdiscípulos y cahuánilh:

—Skalalh calatapátit xlacata ni nacapasayán ixlevadurajcán fariseos y rey Herodes.

16 Xlacán ni tamakacháxxilh tucu yá levadura ixcalitachihuinamaca y tzúculh tarahuaní:

—Huá chú quincalihuanimán porque ni liminau simita tú nahuayáu.

17 Jesús cátzilh tú ixtaquilhuamana y cahuanipá:

—¿Huanchi huanátit ni litanátit simita tú nahuayátit? ¿Xlicana ni makachakxiyátit tú ccamasiniputunán? ¿Minacujcán ni lá canajlá tú aquit tlan ctlahuá?

18 Kalhiyátit lakastapu y la ni calacahuanántit; kalhiyátit mintakencán y la ni cakaxpátit y yaj lacapastacátit tú ctláhualh xapulh.

19 Acxni tahuáyalh chaquitzis milh cristianos y huata macquitzis simita ixkalhiyátit, ¿nicu aklit canastas kalhtáxtulh?

Xlacán takalhtínalh:

—Akcutuy canastas.

20 —Y acxni tahuáyalh chatati milh
ixkalhiyátit mactujún simita, ¿nicu aklit canasta
mamakstóktit?
—Aktujún —takalhtinampá.
21 Entonces Jesús cahuánilh:
—Hasta chí ya makachakxiyátit xlacata tunu tú
ccalitachihuinamán porque aquit ni clipuhuán tú
nacuá chali chalí.

Jesús maksaní chatum lakatzín nac Betsaida

22 Táchalh aktum cachiquín huanicán Betsaida.
Acxni táctalh Jesús liminica chatum lakatzín y
huanica catláhualh litlán camaksánilh.
23 Jesús lilh amá lakatzín ixquilhpan cachiquín,
aná lacahuílilh ixchújut ixlakastapu y kalasquínilh
para tlaná lacahuanán.
24 Xlá kalhtínalh:
—Ccacxila lacchixcuhuín la quihui huata
porque tatlahuán.
25 Jesús huilinipá ixmacán ixlakastapu amá
chixcú; acs táyalh puntzú uyu tlan aksanankolh
porque tlan lacahuánalh.
26 Malakáchalh ixchic y chuné mapáksilh:
—Chí ni naj capit ixpulacni cachiquín y nití
calimakalhchihuini la aksananita.

Pedro huan xlacata Jesús huá Cristo tí lakmaxtunán
(Mt. 16.13-20; Lc. 9.18-21)

27 Astán catáalh ixdiscípulos lactzu calacchiquín
xalac aktum pulataman huanicán Cesarea de Fil-
ipo. Nac tijia cakalhpútzalh ixdiscípulos y chuné
cakalasquínilh:
—¿Ticu yá chixcú quintalimacán cristianos?

28 Xlacán takalhtínalh:
—Makapitzi tahuán xlacata huix Juan Bautista, tunu tahuán huix Elías lacastacuanampá caquilhtamacú, y tahuilana tunu tí tahuán xlacata huix max chatum la nima taquilanitanchi xapulh nac caquilhtamacú.
29 —Y huixín, ¿ticu yá chixcú quilalimacanáu? —cakalasquínilh.
Pedro tancs kálhtilh:
—Huix Cristo tí malakachanit Dios ama quincalakmaxtuyán.
30 Acxni káxmatli Jesús ixquilhchanit Pedro huak cahuánilh ni catalichihuínalh tú ixtacatzí.

Jesús lichihuinán xlacata amaca maknicán (Mt. 16.21-28; Lc. 9.22-27)

31 Astán tzúculh calitachihuinán la ixama tamakxtakajní xalakkorojtzin judíos, xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacan judíos, porque xlacán ni ixtamán tacanajlá la ixama calitachihuinán Dios, hasta ixtamán tamakní, pero xlá ixliaktutu chichiní ixama lacastacuanán calinín.
32 Staranca cahuánilh tú ixama paxtoka, entonces Pedro lilh lakamákat tziná y tzúculh lihuaní huanchi chú ixchihuinanit.
33 Xlá talakáspitli pakán ní ixtahuilana xamakapitzi ixdiscípulos y chuné kahuánilh Pedro:
—Catakenu ní cyá chixcú tí malacpuhuaní tlajaná, porque huix lacpuhuana la xamakapitzi tapuhuán cama mapaksinán y ni la quimalakachanit Dios.
34 Astán camamákstokli huak cristianos na chuná ixdiscípulos y chuná catachihuínalh:

—Amá tí quintakokeputún pula caktzónksualh lata tú kalhí y tú lakatí caquilhtamacú, ni cajicuánilh akxtakajnán cquimpaxtún caj quilacata, astán caquintakókelh canihuá.
35 Amá tí maklihuán lakmaxtuputún ixlistacni ama makatzanká tú lakcatzán, pero tí ni lakcatzán makatzanká ixlistacni caj quilacata o xlacata ixtachihuín Dios lichihuinán, namá ama lakmaxtú ixlistacni.
36 Quilahuaníu, ¿tucu limacuaní chatum chixcú ixkálhilh lhuhua tumin y lhuhua tíyat caquilhtamacú para ixacstu lactlahuá ixlistacni y nalaktzanká?
37 O, ¿puhuanátit huixín chatum cristiano astán tlan malacnuní Dios ixtumin xlacata nalakmaxtú ixlistacni y ni nakxtakajnán?
38 Na chuná lata tú ccalitachihuinanán y ccahuaniyán la nalatapayátit, para huixín quilalimaxananáu ixlacatincán jaé ni lactlán cristianos xala caquilhtamacú porque xlacán ni tacanajlá xlacata Dios quimalakachanit, aquit Xatalacsacni Chixcú na cama limaxanán ixlacatín Quinticú Dios acxni aquit nacmimpará y naccatamín ángeles xlacata huak natacxila la ixlilanca kalhí ixtapáksit Dios.

9

1 Chuné catachihuinankolh:
—Xlicana ccahuaniyán, lhuhua lata tí tayana juú ya taní nahuán acxni natacxila la ama quilhtzucú ixtapáksit Dios nac caquilhtamacú.

Maktum quilhtamacú Jesús tapálajli la ixtasí (Mt. 17.1-13; Lc. 9.28-36)

2 Ixliakchạxán chichiní ạstạ́n Jesús cạtạ́alh
ixdiscípulos Pedro, Jacobo y Juan nac aktum lanca
sipi. Acxni táchạlh Jesús tzúculh tapalaja lạ ixtasí
siempre.
3 Ixlhákạt staranka lakọlh y slipua lạ nieve;
nị huí cạquilhtamacú tí tlạn ixmạstaránkẹlh
lhákạt mạsqui tlạn ixchákẹlh lạ nịmạ tạ́cxilhli
ixdiscípulos.
4 Ixlịpuntzú tạ́cxilhli lạ talákchilh ní ixyá
Jesús profeta Moisés y profeta Elías y tzúculh
tatạchihuịnán. Jaé profetas makạsá ixtanịnịt.
5 Pedro chuné huánilh Jesús:
—Maestro, tlạnịạ tlạn lạ cmiu porque tlạn xact-
lahuáu aktutu chiqui, aktum milá, xạktum xla
Moisés, y xạktum xla Elías.
6 Ixdiscípulos ixtajicuankṇọnịt y Pedro nị ixcatzí
tú ixchihuịnama.
7 Ạstạ́n tạ́cxilhli lạ tạ́ctalh aktum puclhni nac
ixítạt cạtạyánilh, y takaxmátịlh jaé tachihuín nịmạ
minchá nac akapụ́n:
—Huá jaé quinkahuasa nịmạ aquit
clakalhamán, cakaxpáttit tú cạlịmạpaksịyạ́n.
8 Acxni talacạmpá yaj tú ixtayạna tí
ixtatạchihuịnanịt ạhuata ixacstu ixyá Jesús.
9 Ạstạ́n Jesús cạtạtalacạ́ctalh ixdiscípulos y
cạhuánilh nịtí catahuánilh tú xlacán ixtạcxilhnịt
hasta xní xlá nalacastacuanán cạlịnín.
10 Xlacán nị talịchihuínalh tú ixtạcxilhnịt y hu-
ata ixtarạkalasquiní:
—¿Chạ tucu huamputún, o niculá quịtaxtú nala-
castacuanán cạlịnín?
11 Huá xlacata chuné takalasquínilh Jesús:

—¿Huanchi tí tamasí ixley Moisés tahuán xlacata antes namín Cristo pula ama min caquilhtamacú profeta Elías?

12-13 Jesús cakálhtilh:

—Xlicana tú tahuán ni taktzankanit, pues Elías pula ama min caxtlahuá y matancsá tijia. Pero aquit ccahuaniyán, Elías quilachitá caquilhtamacú y lhuhua ni talakápasli porque tlahuanica tú lacasquinca la ixuán nac Escrituras ama paxtoka. Chí aquit na ccakalasquiniyán: ¿Tucu huan Escrituras ama paxtoka Xatalacsacni Chixcú? ¿Ni catziyátit la huan cama akxtakajnán, lhuhua tamán quintalakmakán, porque ni tamán quintalipahuán?

Jesús macmaxtú chatum kahuasa ixespíritu tlajaná
(Mt. 17.14-21; Lc. 9.37-43)

14 Ixlipuntzú talákchalh ní ixtahuilana xamakapitzi ixdiscípulos. Tácxilhli lhuhua cristianos y makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos talimakspityana y tatarahuanimana.

15 Makapitzi cristianos acxni tácxilhli Jesús tapaxahuakolh y tatzalh táalh tahuaní kalhén.

16 Jesús cakalasquínilh:

—¿Tucu lichihuinampanántit?

17 Tí mas lacatzú ixyá kalhtínalh:

—Maestro, climín quinkahuasa actanuma ixespíritu tlajaná yaj lá chihuinán.

18 Lata canihuá lapulá makuití y tramiyachá catiyatni y tzucú quilhpupú y quitxuicnán. Huá xlacata ketzú lakoma. Ccahuánilh midiscípulos catamacmáxtulh pero ni lá tamaksánilh.

19 Jesús chuné ca̱ta̱chihuí̱nalh:
—Koxitaní̱n huixín cristianos. ¿Hua̱nchi ni̱ lá ca̱najlayá̱tit tú cca̱li̱ma̱kalhchihui̱ni̱yá̱n? ¿Hasta xnicu camá̱n ca̱ta̱latama̱yá̱n y ca̱pa̱ti̱niyá̱n la̱ ni̱ lá quila̱li̱pa̱huaná̱u? Cali̱tántit namá kahuasa.
20 Li̱minica amá kahuasa y acxni ácxilhli Jesús amá tlajaná ma̱kuítilh y tama̱chá ca̱tiyatni, tatlanama y quilhpupuma amá kahuasa.
21 Jesús kalasquínilh ixti̱cú:
—¿Nicu akli̱t quilhtamacú kalhí la̱ta jaé chú lá minkahuasa?
—La̱ta ixli̱ctzú —kalhtí̱nalh xati̱cú—,
22 y maklhu̱hua jaé tlajaná aktlakanú nac lhcúya̱t, o nac chúchut porque makni̱putún. Huá cli̱huaniyá̱n para tla̱n ma̱ksa̱ni̱ya, quila̱lakalhamáu y quila̱makta̱yáu.
23 Jesús kálhti̱lh:
—Para xli̱ca̱na ca̱najlaya na̱ksa̱nán, porque tí xli̱ca̱na ca̱najlá tú lacasquín hua̱k tla̱n tlahuá.
24 Amá chixcú kalhtí̱nalh:
—Xli̱ca̱na cca̱najlá tú clacasquín, pero quimakta̱ya la̱ ma̱s nacli̱pa̱huaná̱n.
25 Jesús acxni ácxilhli lhu̱hua tzúculh tatamakstoka huánilh tuncán amá tlajaná:
—Aquit cli̱ma̱paksi̱yá̱n, camactáxtu namá kahuasa y ya̱cxni camactanu, porque huix yaj ma̱kahua̱ni̱ya y yaj lá ma̱chihui̱ni̱ya.
26 Amá espíritu aktásalh y ma̱kuitipá, pero mactáxtulh; xlá tama̱chá ca̱tiyatni la̱ xaní̱n, lhu̱hua tapuhuanko̱lh xlacata ni̱lh.
27 Jesús makachípalh, má̱qui̱lh lakasu̱t y tla̱n aksa̱nanko̱lh.

28 Ạstạ́n Jesús alh nac ákxtaka ní ixtamakxtaka
ixdiscípulos takalasquínilh:
—¿Huạnchi aquín nị lá cacmạxtúu amá kahuasa
ixespíritu tlajaná?
29 Xlá cạkálhtịlh:
—Huixín nị kalhtahuakaniyạ́tit Dios, nị para
katxtaknanạ́tit lạ aquit pues huata chuná tlạn
cạtamacxtucán jaé xtạlá tlajananịn.

Jesús lịchihuịnampará lạ amạca maknịcán
(Mt. 17.22-23; Lc. 9.43-45)

30 Ạstạ́n cạtạ́alh ixdiscípulos ạlacatunu;
tatịlakatzạ́lalh Galilea pero nị lacásquilh tí nạcxila.
31 Porque lhụhua tú ixcạmạsịniputún huata
ixdiscípulos; nạ cạlịmạkalhchihuịnịlh lạ ixama
tamạkxtakajní ixenemigos, lạ ixama tamakní
pero ixliaktutu chichiní xlá ixama lacastacuanán
cạlịnịn.
32 Xlacán nị ixtamạkchakxí lạ jaé ixama
quịtaxtú pero ixtamạxanán tzạpu tzạpu
natakalasquiní.

Ticu yá chixcú mạs talịpạu
(Mt. 18.1-5; Lc. 9.46-48)

33-34 Nac tijia ixdiscípulos ixtarạhuanitịlhá ticu
yá ixdiscípulos mạs ixlịpạhuán Jesús. Acxni táchạlh
nac Capernaum tatánụlh ixakxtakacán y chuné
cạkalasquínilh Jesús:
—¿Tucu lạn ixlịchihuịnantịlhayạ́tit nac tijia?
Xlacán nị takalhtị́nalh.
35 Pero Jesús ixcatzịyá tú ixtachihuịnanịt. Ạstạ́n
curucs tahui y cạtasanikọlh ixdiscípulos catatahui
mạs lacatzú y chuné cạhuánilh:

—Lạta huixín tí mạs xatalịpạu huamputún y cạmạpaksịputún xạmakapitzi, ixpakstạ́n ama tamakxtaka y nacạmacuaní ixcompañeros xatụta yá tascújut natamạtlahuí.

36 Ạstạ́n tasánilh chạtum actzu kahuasa, yạ́hualh nac ixítạt, chixli y cạhuánilh:

37 —Tí lakalhamán chạtum actzu kahuasa lạ jaé porque catzí aquit clakalhamán, nạ chuná lạ aquit caquilakalhámalh y nạ chuná lạ capạ́xquịlh Dios tí quimạlakachạnịt.

Tí nị quincạlakmakanạ́n namá cristiano lakatí quintascujutcán
(Lc. 9.49-50; Mt. 10.42)

38 Ixlịpuntzú Juan huánilh Jesús:

—Quimpụchinacán, ccạcxilhui chạtum chixcú mintacuhụiní lịquilhán y cạmạksạnịma tí cạctanụma ixespiritucán tlajananịn. Como nị quincạtạlapụlayạ́n cuaníu yaj tí camạksạ́nịlh.

39 Jesús huánilh:

—Nị ixtilịhuanítit porque tí cạmạksạní cristianos y quintacuhụiní lịquilhán nị lá quiliakskahuinán ạstạ́n.

40 Xạhuá para chạtum cristiano nị quincạlakmakanạ́n, lakatí quintascujutcán.

41 Aquit ccạhuaniyạ́n, catịhuá tí ixcạmạxquín cạna aktum poke chúchut caj xlacata catzí aquit quilạtạlapụlayạ́u, xlịcạna ccạhuaniyạ́n, tzankạxni ama maklhtịnán ixtaxokọ́n.

Nị tlạn ama quịtaxtuní tí tamạtlahuí talạkalhị́n xạmakapitzi
(Mt. 18.6-9; Lc. 17.1-2)

42 ’Catihua cristiano tí akastacyahuá natlahuá talakalhín xlacata naquintaktzonksuá jaé lactzú camán tí quintalakalhamán y tzucunit quintalipahuán, mas tlan ixuá ixpixchihuacaca aktum lanca chíhuix ixtájulh nac pupunú xlacata namuxtú.

43 ’Ccahuaniyán, para mimacán maktayayán natlahuaya talakalhín ixlacatin Dios mas macuaniyán cachúcucti y camákanti mákat pues mas tlan nachipina nac akapún makaputu que nakalhiya aktuy mimacán namacapincana nac puakxtakajni,

44 nac lhcúyat nimá siempre pasama y takxtakajni nicxni laksputa.

45 Para mintantún maktayayán natlahuaya talakalhín catantucactica porque mas macuaniyán nachipina tantuputu nac akpún que nakalhiya huak mintantún y chú namacapincana nac pupatin,

46 nac lhcúyat y canicxnihuá akxtakajnámpat nahuán.

47 Y para milakastapu malaktzankeyán, camaxtu; mas macuaniyán nachipina lakatzín ixlacatin Dios lakatu que lata lactlán milakastapu namacanán nac pupatin,

48 nac lhcúyat ana ní nicxni catilakolh mintakxtakajni.

49 ’Huak cristianos amaca calicxilhcán lhcúyat para takalhí mátzat la aktum tahuá. Mátzat snun lan porque maskoké tahuá xlacata kama nahuán.

50 Na chuná huixín caputzátit talayátit tlan mátzat milatamatcán, nití casitzinítit

xlacata lipaxáu y tlan nacatalatapayátit mintacristianoscán.

10

Jesús lichihuinán tí akxtakmakán ixtachat y ixtakolú
(Mt. 19.1-12; Lc. 16.18)

1 Jesús taxtupá nac Capernaum catilakatzalakolh tí ixtalamana ixliquilhtunchá kalhtuchoko Jordán y chalh aktum pulataman huanicán Judea. Lata ní ixchán lhuhua cristianos ixtatamakstoka y xlá ixcamakalhchihuiní la siempre ixcatziní.

2 Maktum táchilh makapitzi fariseos caj ixtakalhputzaputún xlacata nahuán tú ni chú quitaxtú, y takalasquínilh para chatum chixcú mininí nakxtakmakán ixtachat.

3 Jesús cakálhtilh:

—¿Niculá calimapaksín profeta Moisés?

4 —Xlá limapaksínalh xlacata chatum chixcú tlan makxtaka ixtachat para talaccaxlá cpumapaksin y maxquí aktum xatalaccaxlán cápsnat —takalhtínalh xlacán.

5 Xlá cahuanipá:

—Moisés mástalh namá tapaksín porque mi-nacujcán snun lanit.

6 Pero acxni Dios malacatzúquilh y tláhualh lata tú huilakolh caquilhtamacú huata tláhualh chatum puscat y chatum chixcú.

7 Huá xlacata chatum kahuasa nacamakxtaka ixnaticún y natatamakaxtoka ixtachat.

8 Ixchatuycán la chatum cristiano natahuán
porque acxtum natahuán, porque acxtum
natamapaksinán y nataralakalhamán.
9 Huá ccalihuaniyán, ni huí cristiano tí
namapitzí tú Dios malakxtuminit.
10 Astán la catachihuinankolh amá fariseos
Jesús tánulh ní ixtatamakxtaka y ixdiscípulos
takalasquínilh tú ixuamputún amá takalhchihuín.
11 Xlá cahuánilh:
—Tí akxtakmakán ixtachat caj xlacata
tatamakaxtoka tunu puscat lhuhua talakalhín
kalhí ixlacatin Dios con xlahuán ixmahuiná.
12 Na chuná tí makxtaka ixtakolú caj xlacata
tunu chixcú taán namá puscat lhuhua talakalhín
tlahuaní xlahuán ixtakolú.

Jesús casicunatlahuá lactzu camán
(Mt. 19.13-15; Lc. 18.15-17)

13 Ixlipuntzú liminca makapitzi lactzú camán
xlacata nacamusicunatlahuá, pero ixdiscípulos
tzúculh takahuaní amá tí ixtalimín lactzú camán.
14 Acxni cácxilhli Jesús sítzilh tziná y chuné
cahuánilh ixdiscípulos:
—Cacamakxtáktit catalímilh namá lactzu
camán y ni cacalihuanítit porque Dios lakatí
camaktakalha tí ni lá talatamá ixacstucán y
tamaclacasquín tí nacamaktayá la jaé lactzú
camán.
15 Xlicana ccahuaniyán, nac akapún huata
tamán tatanú cristianos tí tamaclacasquín
nacamaktayá Dios ixlatamatcán na chuná la
chatum kahuasa maclacasquín nacanajlá tú
litachihuinancán.

16 Astán cáchixli amá lactzu camán y
calimusicunatláhualh ixmacán.

Jesús tachihuinán chatum rico kahuasa
(Mt. 19.16-30; Lc. 18.18-30)

17 Jesús alh alacatunu y acxni ixtlahuama
tatzalh lákmilh chatum kahuasa; tatzokostánilh
ixlacatín y chuné huánilh:
—Maestro, huix tlan catziya, quihuani, ¿tucu
nactlahuá xlacata naquimacuaní naclilakmaxtú
quilistacni nac akapún?
18 Jesús kálhtilh:
—¿Huanchi quihuaniya tlan ccatzí? Huata Dios
tlan catzí nima huí nac akapún.
19 Para catziya catlahua tú lichihuinán tipakatzi
ixtapáksit Moisés: "Ni catachihuínanti tunu
puscat para kalhiya mintachat; ni camakni
mintacristiano; nití camakkálhanti tú kalhí; nití
caliakskahuínanti tú ni cana; y cacalakalhámanti
minticu y minana."
20 Xlá kalhtínalh:
—Lata quilictzú ctlahuanit cquilatámat namá tú
talichihuinán ixtapáksit Moisés.
21 Jesús huanipá:
—Pero huí tú tzankaniyán: castat lata tú
kalhiya, cacamaxqui pobres; astán naquilak-
tana naquintakokeya xlacata lakasut nalipina
mintakxtakajni quimpaxtún; y chuná xlicana
rico pat huana nac akapun para lakmaxtuya
milistacni.
22 Acxni káxmatli tú huánilh Jesús alh ixchic laka-
putzatilhá porque snun rico ixuanit.
23 Jesús lácalh canihuá y cahuánilh ixdiscípulos:

—Xlicana ccahuaniyán, tuhua ama caquitaxtuní ricos natachán nac akapún ní huí Dios.

24 Xlacán ni tacátzilh huanchi chú ixcatachihuinanit pero xlá cahuanipá:

—Huixín la quincamán y ccahuaniyán, huak cristianos tí takalhí lhuhua tumin y camalaktzankení ixtalacapastacnicán, tuhua ama caquitaxtuní natachán ixpaxtún Dios.

25 Mas ni tuhua tlan tanú tantum camello nac istzán lixtokon que chatum rico namatlaní tú malacnú Dios nac ixtapáksit.

26 Ixdiscípulos talipuhuankolh, ni ixtacatzí tú natahuán porque ni tamakachákxilh. Huá xlacata ixtarakalasquiní:

—Para chú ama quitaxtú, ¿ticu tancs ama lakmaxtú ixlistacni nac akapún?

27 Jesús cakáxmatli y chuné catachihuínalh:

—Para chatum chixcú ixacstu litanú natayaní nalakmaxtú ixlistacni, ni lá ama tlahuá. Pero Dios huak tlan tlahuá tú lacasquín.

28 Entonces Pedro kalasquínilh:

—Quimpuchinacán, aquín cakxtakmakanitáu huak lata tú xackalhiyáu y ccatakokenitán, ¿tucu amán quincatocarliyán?

29 Jesús kálhtilh:

—Xlicana ccahuaniyán, catihua cristiano tí akxtakmakán lata tú kalhí para ixchic, ixnatacamán, ixtachat, ixcamán, o ixcaquihuín ní ixchalhcatnán caj xlacata quintakoké, o xlacata camakalhchihuiní cristianos la nacamatzankenaní Dios ixtalakalhincán,

30 aquit ccąhuaniyąn xlacata ama kalhí mąs
lhụhua lą ixchic ląta ní nachąn, lhụhua lą
ixnatącamán, lą ixnatịcún, lhụhua lą ixcamán,
y lhụhua lą ixcąquihụín ama takąsa; mąsqui
lhụhua tamąn tasịtzịní caj quilacata, ama
cąlakmakancán y cąpụtlakamịcán canịhuá, pero
xlacán nac akapụn tamąn takalhí lịpąxau latámąt.
31 Amá quilhtamacú lhụhua cristianos
tí cąlakmakancán juú cąquilhtamacú
ixpakstąn cąmacąncán, aná pụla amąca
cąmąxquịcán ixpụtahụilhcán; y tí cąmąpụlịcán
juú cąquilhtamacú pụla cąmąxquịcán
ixpụtahụilhcán, aná ixpakstąn amąca
cąmacąncán.

Jesús lịchihụinampará xlacata amąca maknịcán (Mt. 20.17-19; Lc. 18.31-34)

32 Chąlh quilhtamacú acxni Jesús ąhuata
ticątąalh ixdiscípulos nac cąchiquịn xla Jerusalén.
Xlacán ixtajicuantịlhá ixtąkatuyuntịlhá porque yą
tląn ixtamąkachaxí tú ixama pąxtoka Jesús. Acxni
táchąlh lacatum tzẹk cątąalh tziná lakamákat y
tzúculh tląn cąlịtąchihụinán tú ixama akspulá.
33 Chuné cąhuánilh ixdiscípulos:
—Huixín catzịyątit xlacata amąnáu nac
Jerusalén ana ní aquit Xatalacsacni Chixcú amąca
quimacamąstącán ixmacancán quienemigos
xanapuxcun curas y ixmąkalhtahuakẹnacán
judíos; xlacán tąmąn talịmąpaksịnán naquilịncán
ixlacatịncan xanapuxcun mąpaksịnanịn
romanos xlacata naquintamąkalhapalí.
34 Xlacán tąmąn quintalacachucxuí, quintas-
noka y catụhuá tąmąn quintalịchiyá hasta xlịcąna

quintamaknı́; pero ixliaktutu chichiní aquit cama lacastacuanán cạlịnı́n.

Jacobo y Juan tamaksquín Jesús aktum lịtlạ́n (Mt. 20.20-28)

35 Ixlakkahuasán Zebedeo, Jacobo y Juan, tamạlacatzúhuịlh Jesús y chuné tahuánilh:

—Quimpụchinacán, clacasquinạ́u quilạtlahuaníu aktum lịtlạ́n nịmạ camạ́n cạmaksquinạ́n.

36 —¿Tucu lacasquinạ́tit cactláhualh milacatacán? —cạhuánilh Jesús.

37 —Acxni nacạmakatlajaya mienemigos y natahuilaya cmimpụmạpaksịn clacasquinạ́u chạtunu aquín nactahuilayạ́u mimpạxtụ́n xlacata naccạtạmạpaksịnanạ́n —tạchihuịnankọlh xlacán.

38 Jesús cạhuanipá:

—Huixín nị catzịyạ́tit tú squimpạnántit. ¿A poco tlạn natạyaniyạ́tit nakotạ́tit amá xụn chúchut xla tạkxtakajni nịmạ amạca quimạxquịcán?

39 —Tlạn nactạyaniyạ́u —takalhtịnampá.

Entonces Jesús chuné cạtạchihuı́nalh:

—Xlịcạna nạ pạt kotạ́tit namá xụn chúchut nịmạ cama kota, nạ chuná tạkxtakajni nịmạ amạca quimạxquịcán, huixín tiene que natạyaniyạ́tit;

40 pero lạ huixín tahuilaputunạ́tit quimpạxtụ́n acxni nacmạpaksịnán nị lá ccạhuaniyạ́n para tlạn porque huata Dios catzí nacạmạxquí tí cạminịní y aquit nị lá cmạstá pụtáhuịlh.

41 Acxni tacátzịlh xạmakapitzi ixdiscípulos tú ixtalacasquín Jacobo y Juan, huạk tasịtzı́nilh xạmakapitzi discípulos.

42 Jesús huak catasánilh catatalacatzúhuilh, y
chuné cahuánilh:
—Huixín catziyátit xlacata xanapuxcun
mapaksinanín tí tamapaksinán aktum pulataman
huak takchipá lata tú huí cachiquín, y tí
xalactalipau takskahuimaklhtí tú talacasquín
tí ni lactalipau cristianos.
43 Lata huixín tí quilatakokeyáu ni chú
caticaquitaxtunín, porque tí mas talipau lactaxtú
ama matlaní nacamacuaní xamakapitzi tú
natamatlahuí.
44 Y tí xapuxcu lactaxtuputún xlacata
nacamapaksí xamakapitzi ama matlaní
nalitamakxtaka la chatum tasacua tí mapaksicán.
45 Aquit Xatalacsacni Chixcú ni cminit
lactlancán xlacata naquintamacuaní cristianos,
aquit cha cminit camacuaní cristianos tú naquin-
talimapaksí, y na cama calacatitayá ixlacatin
Dios xlacata nacxokonán ixtalakalhincán nima
tatlahuanit, aquit cama ní ixlacatacán.

Jesús maksaní chatum lakatzín huanicán Bartimeo
(Mt. 20.29-34; Lc. 18.35-43)

46 Táchalh aktum cachiquín huanicán Jericó
huata tatilakatzálalh, lhuhua ixtatakokenit Jesús.
Acxni ixtataxtumana chatum lakatzín huanicán
Bartimeo ixkahuasa Timeo ixuanit, ixuí nac
ixpaxtun tijia squima limosna.
47 Acxni cátzilh talacatzuhuima Jesús tzúculh
maktasí:
—¡Jesús, ixkahuasa rey David, catlahua litlán,
caquimaksani!

48 Lhu̱hua tzúculh talacaquilhní xlacata acs
catahui, pero xlá ma̱s chá tzúculh ma̱tasí:
—¡Jesús ixkahuasa rey David,
caquilakalhámanti!
49 Jesús tá̱yalh puntzú y ca̱huánilh xa̱makapitzi:
—Cahuani camilh namá lakatzı̱n.
Cha̱tum alh tasaní y chuné huánilh:
—Capa̱xahua y cata̱ya porque Jesús tasanimá̱n.
50 Xlá tramákalh ixpilísa̱lh, lacapala tá̱yalh y ta-
lacatzúhui̱lh ní ixyá Jesús.
51 Xlá kalasquínilh:
—¿Tucu lacasquina cactláhualh milacata?
—Quimpu̱chinacán, aquit clacahua̱namputún
—kálhti̱lh amá lakatzı̱n.
52 —Tla̱n pina ní lacasquina, huix pa̱t lac-
ahua̱nana porque quili̱pa̱huani̱ta —huanikō̱lh
Jesús.
Amá chixcú tuncán lacahuá̱nalh. A̱stá̱n na̱
takókelh Jesús ní ixama.

11

Jesús cha̱n nac ca̱chiquı̱n xla Jerusalén
(Mt. 21.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

1 Tácha̱lh aktum sipi huanicán Monte de los
Olivos lacatzú aktuy ca̱chiqui̱n ca̱huanicán
Betfagé y Betania; jaé ca̱chiqui̱n ixtata̱pakxtoka
Jerusalén.
2 Aná Jesús chuné ca̱ma̱pákssi̱lh cha̱tuy
ixdiscípulos:
—Capítit amá ca̱chiqui̱n ni̱ma̱ ca̱cxilhma̱náu
juú lacatzú. Acxni nachipiná̱tit nac aktum

ákxtaka pạt takạsạ́tit tantum sạsti burro nị naj tí pụtahuacanịt; naxcutạ́tit y nalịtanạ́tit.
3 Para tí cạkalasquiniyạ́n tucu lịtlahuayạ́tit, cahuanítit: “Quimaestrojcán maclacasquín; ạstạ́n ama xtakpará tuncán lạ namaclacasquinkó.”

4 Xlacán táalh y xlịcạn tatákạsli tantum burro tachín lacatzú nac puhuịlhta pakán nac tijia. Lihua ixtaxcutmạna
5 acxni makapitzi tí ixtalayạna lacatzú tạ́cxilhli y chuné cạhuanica:

—¿Tucu lịtlahuayạ́tit namá burro? ¿Huạnchi xcutpạnántit?

6 Xlacán takalhtínalh lạ ixcạhuaninịt Jesús natahuán; ạstạ́n yaj tú cạhuanica y cạmakxtakca natalín.
7 Acxni talíchạlh ní ixuí Jesús talịkẹtlápalh ixpilisạlhcán y xlá pụtahuácalh.
8 Tuncán táalh pakán nac Jerusalén. Lạta ní ixlactlạhuama Jesús lhụhua ixtatramí ixpilisạlhcán nac tijia y makapitzi ixtaquí itxánat, ixpakán kẹske y nạ chuná ixtatramí.
9 Huạk cristianos tí ixtastạlá o ixtapụlá tzúculh tamạktasí Jesús:

—¡Clakachixcuhuịyạ́u Dios! ¡Siempre calatámạlh nahuán namá chixcú tí mạlakachạnịt Dios!
10 ¡Camakapạxáhualh Dios namá xapuxcu chixcú nịmạ ama mạpaksịnán lạ timạlacnúnilh Dios rey David! ¡Cpạxcatcatzịniyạ́u Dios tú tlahuanịt!

11 Chuná amá Jesús tánụlh nac Jerusalén. Ạstạ́n alh cpụsiculan xla Jerusalén. Smalankán cạtạampá ixdiscípulos nac Betania.

Jesús tạchihuịnán katum suja
(Mt. 21.18-19)

12 Ixlịchạlí tzisa Jesús táxtulh cBetania ampá
cJerusalén y nac tijia tzincstạyalh.
13 Acxilhli ixlịmákat katum suja nịmạ ixkalhí
lhụhua ixpakán; lákalh lacatzú y nị takạ́snilh ix-
tahuácat porque nị ixquilhta ixuanịt namạstá ix-
tahuácat.
14 Jesús huánilh amá suja:
—Clacasquín nịcxni tí nahuapará mintahuácat.
Huạk ixdiscípulos takáxmatli lạ tạchihuịnalh
amá suja.

Jesús cạpụtlakaxtú nac pụsiculan huạk stạnanịn
(Mt. 21.12-17; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

15 Táchạlh Jesús nac lanca pụsiculan xla
Jerusalén, tánụlh y tzúculh cạtamacxtú tí ix-
tastạnamạna o ixtatamạhuamạna ixlacaquilhtịn
ixpụlacni pụsiculan; cạmạkpụspítnilh ixmesajcán
tí ixtalakxtạpalí tumịn y tí ixtakalhí ixpạlokoyu
tantzásnạt,
16 y yaj tí máxquịlh quilhtamacú natạtanú
ixlịstạt ixpụlacni pụsiculan xlacata nastạnán.
17 Chuné cạmạkalhchihuínịlh huạk cristianos:
—Nac Escrituras huan: “Nac quínchic tlạn
naquintakalhtahuakaní huạk tịpạkatzi cristianos
xala canịhuá pụlatamạn”, y huixín tlahuanịtántit
ixpụstạncán kalhạnanín.
18 Makapitzi ixmạkalhtahuakẹnacán judíos y
xanapuxcun curas takáxmatli tú ixquilhuama,
tzúculh talacputzá lạ tzẹk natamakní porque ix-
tajicuaní lạ ixcạtạchihuịnán cristianos y xlacán
ixtacạnajlá tú ixcạhuaní Jesús.

19 Acxni tzúculh tapaklhtutá catatáxtulh
ixdiscípulos amá cachiquín.

Scacli amá suja nima tachihuínalh Jesús
(Mt. 21.20-22)

20 Ixlichalí tapasárlalh lacatzú ní ixyá amá
suja nima tachihuínalh Jesús y tácxilhli xlacata
itscackonit.
21 Pedro áksalh la ixuaninit amá suja y huánilh
Jesús:
—Quimpuchinacán, cácxilhti amá suja nima
tachihuínanti, scackolh.
22 Xlá kálhtilh:
—Huá xlacata ccalihuaniyán huixín
calipahuántit Dios.
23 Xlicana ccahuaniyán, catihuá tí ixuánilh jaé
sipi: “Catakenu juú y capit tajuya nac pupunú”,
para xlicana ixcanájlalh ixnacú tú lacpuhuán chú
ama quitaxtú xlicana ixlákchalh tú lacasquín o tú
lacpuhuán ama tlahuá.
24 Na ccahuaniyán para tú ixmaksquíntit Dios
ixpuhuántit xlicana amán camaxquiyán chú ix-
maklhtinántit nac milatamatcán.
25 ’Na chuná acxni pat kalhtahuakaniyátit Dios,
para chatum cristiano taramakasitzinitántit, pula
camatzankenanítit tú ni tlan catlahuanín xlacata
Minticucán Dios na nacamatzankenaniyán huak
mintalakalhincán.
26 Aquit ccahuaniyán, para huixín ni
camatzankenaniyátit tú ni tlan catlahuanín
mintacristianoscán, Minticucán Dios xalac
akapún na ni caticamatzankenanín tú
tlahuanitántit.

Lihuanicán Jesús huanchi catamácxtulh stananín
(Mt. 21.23-27; Lc. 20.1-8)

27 Tachampá nac Jerusalén tanupá
cpusiculan. Aná ixlapulá Jesús acxni
tatalacatzúhuilh makapitzi xanapuxcun curas,
ixmakalhtahuakenacán judíos y lakkolún
mapaksinanín.
28 Chuné takalasquínilh Jesús:
—¿Tucu xlacata calilactalahuaya tú lama
cpusiculan? ¿Ticu maxquinitán tapáksit chú
natana tlahuaya?
29 Xlá cakálhtilh:
—Aquit na huí tú camán cakalasquiniyán, y
para quilakalhtiyáu, aquit na naccahuaniyán ticu
quilimapaksinit tú nactlahuá.
30 Quilahuaníu tuncán: ¿Ticu limapáksilh Juan
Bautista nakmununán, Dios, o cristianos?
31 Xlacán tzúculh talacchihuinán y chuné ix-
tarakalasquiní:
—Para huaniyáu Dios malakáchalh, amán
quincahuaniyán: "Entonces, ¿huanchi ni
canajlátit tú calitachihuinán?"
32 Y para huaniyáu xlacata cristianos
tamapaksí, na chunatiyá quitaxtú.
Jaé lacchixcuhuín ixtacatzí xlacata lhuhua ix-
tacanajlanit xlicana Dios ixmalakachanit Juan
Bautista, huá xlacata ixtalijicuaní cristianos y ni
tacátzilh tú natakalhtinán,
33 y tahuánilh Jesús:
—Ni ccatziyáu ticu limapáksilh nakmununán.
—Pues ni para aquit camán cahuaniyán
tí quilimapaksinit nactlahuá tú tlan ctlahuá
—cakalhtikolh Jesús.

12

Xatakalhchihuín ni lactlán chalhcatnanín
(Mt. 21.33-46; Lc. 20.9-19)

1 Astán Jesús tzúculh camakalhchihuiní amá lac-
chixcuhuín:
—Maktum quilhtamacú chatum chixcú chalh
ixcatucuxtu lhuhua lichánat uvas. Tlan mac-
curralhkolh; tláhualh aktum torre xlacata namak-
takalhkó ixtachanán; na tláhualh ixpuchitni ní
nalacchita uvas acxni nachá. Xlá alh latamá
mákat pero camáxquilh ixcatucuxtu makapitzi
chalhcatnanín xlacata natacuentajní ixtachanán.
2 Acxni chalh ixquilhta nachitcán uvas,
malakáchalh chatum ixtasacua nacamaksquín
amá chalhcatnanín tú ixtocarlí tachitni.
3 Pero xlacán tachípalh, takkaxímilh y nitú
tamáxquilh tachitni.
4 Amá xapuchiná malakachapá achatum
ixtasacua, y na chuná taliactalálilh chíhuix,
tamáxquilh ixakxaka y tahuánilh lata tú
talacásquilh.
5 Todavía malakachapá achatum ixtasacua y jaé
tamáknilh. Astán camalakáchalh mas ixtasacua y
huí tí tamáknilh y huí tí huata takkaxímilh.
6 'Amá kolú ixkalhí chatum ixkahuasa snun
ixlakalhamán, y chuné ixlacpuhuán: "Para
cmalakachá quinkahuasa natakaxmatní tú
nacahuaní." Xlicana malakáchalh ixkahuasa.
7 Acxni calákchalh amá kahuasa xlacán
tzúculh tarahuaní: "Huá namá kahuasa tí
ama tatamakxtaka huak herencia acxni naní
ixticú. Chí tuncán camaknihuí xlacata aquín
ixpuchinaníin nahuanáu jaé caquihuín."

8 Amá ixkahuasa xapuchiná na tachípalh,
tamáknilh y táalh tamakán ixquilhpán catucuxtu.
9 Jesús cakalasquínilh amá lacchixcuhuín:
—¿Tucu puhuanátit huixín natlahuá ixpuchiná
jaé catucuxtu? Capuhuántit xlacata jaé
patrón ama min, ama camakní tí camáxquilh
ixcatucuxtu y tunu tí ama camaxquí ixpuchanán.
10 '¿Huixín ni likalhtahuakanitántit tú huan Es-
crituras? Lacatum chuné tatzoknit:
Amá lanca chíhuix nima talakmákalh ixtlahuanín
chiqui ixtapuhuán nitú limacuán,
astán milh tamakxtaka mas talipau pues
yahuaca nac ixchastún la xachaya y aná
ixlitzincasnankonit chiqui.
11 Tú acxiláu huak Dios lacsacxtunit y
paxahuayáu la tlahuanit,
masqui ni makachakxiyáu lanca ixtalacapastacni
y huanchi chú tlahuanit.
12 La chihuinankolh Jesús xlacán tasítzilh
porque tamakachákxilh huá ixcalichihuinanit
y talacpuhua la tlan natalín cpulachin. Pero
lhuhua ixtayana tí ixtalipahuán ixtachihuín Jesús
y tajicuánilh para natamaklhtinán. Huá xlacata
mejor takxtakyáhualh y táalh.

*Kalasquinicán Jesús para mininí lakax-
okonancán*
(Mt. 22.15-22; Lc. 20.20-26)

13 Ixlipuntzú ixenemigos Jesús tamalakáchalh
makapitzi fariseos y tí ixtatayana rey Herodes
caj natakalhputzá para ni tlan nacalichihuinán
mapaksinanín y tlan natalín nac pulachin.
14 Acxni talákchilh takalasquínilh:

—Maestro, ccatzi̱yá̱u xlacata tú huix li̱chihui̱nana xli̱ca̱na ma̱squi lhu̱hua ni̱ taca̱najlá mintachihui̱n, pero huix ni̱ putzaya tú ixlakxtucán cristianos y huata lacasquina tla̱n catalatáma̱lh xlacata natalakapasa y natalakchá̱n Dios. Quila̱huaníu para tla̱n la̱ clakaxokoniyá̱u impuestos xapuxcu ma̱paksi̱na romano. ¿Mini̱ní naclakaxoko̱nanáu, o ni̱ tla̱n la̱ clakaxoko̱nama̱náu?

15 Jesús acxcátzi̱lh xlacata caj ixtakalh-putzama̱na y chuné ca̱huánilh:

—¿Hua̱nchi quila̱li̱kalhputzayá̱u ta̱kskahui̱n? Quila̱li̱miníu mactum tumi̱n xlacata nacacxila.

16 Li̱minica mactum tumi̱n. Acxni ácxilhli ca̱kalasquínilh:

—¿Ticu ixretrato talakatzokni, y ticu ixtacuhui̱ní kalhí jaé tumi̱n?

Xlacán takalhti̱nalh:

—Ixretrato ixtacuhui̱ní lanca xapuxcu ma̱paksi̱na romano.

17 —Pues cama̱xqui̱tit ma̱paksi̱na romano tú xlá mini̱ní y cama̱xqui̱tit Dios tú xlá lacasquín mila-catacán —huanko̱lh Jesús.

A̱stá̱n xlacán yaj tacátzi̱lh tú natahuaní.

Kalasquinicán Jesús para talacastacuanán ni̱n (Mt. 22.23-33; Lc. 20.27-40)

18 Talakchimpá ixli̱puntzú makapitzi saduceos; jaé cristianos tapuhuán xlacata ixespíritu cha̱tum cristiano yaj lacastacuanán acxni ní. Huá tali̱kalasquínilh Jesús:

19 —Maestro, Moisés quinca̱li̱ma̱paksi̱n para cha̱tum chixcú ní y makxtaka ixta̱cha̱t y ni̱

takalhí ixcamancán, xachatum ixtacam tlan tatamakaxtoka ixyastá y takalhí ixcamancán xlacata ni nalaksputa ixtacam nima nilh.

20 Pues maktum ixtalamana chatujún lacchixcuhuín. Xlahuán tamakáxtokli y ni ixlimakas quilhtamacú nilh y ni takálhilh ixcamancán.

21 Ixlichatuy ixtacam tatamakáxtokli ixyastá; ni para makas na nilh y ni takálhilh camán. Ixlichatutu na tatamakáxtokli ixyastá y na chuná akspúlalh.

22 Xamakapitzi lacchixcuhuín huak tatatamakáxtokli amá puscat y ni chatum tí takálhilh camán, y chalh quilhtamacú amá puscat na nilh.

23 Entonces acxni ixespiritucán nalacastacuanán calinín, ¿ticu yá chixcú ixtachat ama huan pues huak tatamakáxtokli ixchatujuncán?

24 Jesús cahuánilh:

—Huixín aktzankanitántit porque ni makachakxinitántit ixtachihuín Dios nac Escrituras, ni para lakapasátit ixlitlihueke la camalacastacuaní nin y ni catziyátit la calikalhí ixespiritucán nac akapún.

25 Huixín ni catziyátit xlacata acxni natalacastacuanán calinín yaj tí ama tamakaxtoka, ni para ama takalhí ixlactzumajancán tí natamamakaxtoka porque la ángeles tamán tahuán nima tahuilana nac akapún.

26 Huixín na aktzankanitántit para puhuanátit nicxni talacastacuanán nin porque ni tlan makachakxiyátit tú huan ixlibro Moisés. Xlá tzokli la maktum Dios tachihuínalh nac akatum actzu quihui lata lhcutayama y chuné huánilh

Dios: “Aquit Dios tí talipahuanit y talipahuancú Abraham, Isaac y Jacob.”

27 Huá ccalihuaniyán huixín aktzankanitántit para puhuanátit xlacata tí talatámalh y tánilh yaj takalhí Dios tí natalipahuán, porque lata chí Dios lama xastacnán canicxnihuá quilhtamacú.

Neje yá ixtapáksit Dios mas quilitlahuatcán (Mt. 22.34-40)

28 Chatum chixcú tí ixmasí ixley Moisés kaxmatkolh la catachihuínalh Jesús amá lacchixcuhuín y makachákxilh xlacata xlicana tú ixcahuaninit. Xlá na talacatzúhuilh y chuné kalasquínilh:

—¿Neje yá tapáksit pula quilitlahuatcán y mas quincamacuaniyán nac quilatamatcán?

29 Jesús kálhtilh:

—Xlahuán tapáksit nima pula quilitlahuatcán chuné huan: “Cakaxpáttit chatunu huixín xalac Israel, huata huí chatum lanca Dios caquilhtamacú, y huata huá Quimpuchinacan natlahuayáu.

30 Huá calipáhuanti Mimpuchiná ixlihuak minacú, ixlihuak milistacni, ixlihuak mintapuhuán, ixlihuak militlihueke.” Huá jaé xlahuán tapáksit lakatí Dios natatlahuá ixcamán.

31 Ixliaktuy ixtapáksit na acxtumatiyá quitaxtú y chuné lichihuinán: “Cacalakalhámanti huak mintacristianos na chuná la huix lacasquina calakalhamanca.” Huá jaé lanca tapáksit y mas macuán nac quilatamatcán.

32 Amá chixcú huánilh Jesús:

—Maestro, clakatí la chihuínanti. Xlicana la huana huata huí chatum Dios caquilhtamacú y ni huí tunu mas talipau.

33 Xlá ni lakatí cahuilinica lhuhua lilakachixcuhuín cpusiculan, o cacamaknica quitzistancanín caj lilakachixcuhuicán, xlá mas lakatí calipahuanca ixlihuak quintapuhuancán, ixlihuak quinacujcán, ixlihuak quilistacnicán, ixlihuak quilipaxquincán, y chatum cristiano cacalakalhámalh xamakapitzi na chuná la ixacstu lakalhamancán.

34 Acxni káxmatli Jesús la chihuínalh amá chixcú chuné huánilh:

—Huix xlicana catziya tú lakatí Dios natlahuayáu, y aquit cpuhuán huix tlan makachakxipattá la Dios mapaksinamputún nac milistacni.

Astán yaj tí kálhilh licamama tú nakalasquini Jesús.

Jesús lichihuinán ticu xlicana ixticú (Mt. 22.41-46; Lc. 20.41-44)

35 Jesús ixlapulajcú nac pusiculan y tzucupá camakalhchihuiní cristianos y chuné cahuánilh:

—¿Como chí ixmakalhtahuakenacán judíos tahuán xlacata Cristo tí ama calakmaxtuyán ixlitalakapasni xamakán rey David ama huan?

36 Y maktum acxni rey David malacpuhuánilh Espíritu Santo chuné huá:

Quinticucán Dios huánilh Quimpuchiná tí ama quilakmaxtú:

“Catahuila nac quimpaxtún quintamapaksínanti hasta xní naccamakatlajá huak mienemigos xlacata acxtum natalakachixcuhuiyán.”

37 Huá ccalihuaniyán, ¿nicu lipuhuanátit xlacata
Cristo ixlitalakapasni rey David nahuán si pihuá
rey David limacán Ixpuchiná tí ama lakmaxtú?
Lhuhua cristianos ixtalakatí takaxmata la
ixcakalhtí Jesús acxni tú ixkalasquinicán.

Jesús lhuhua tú caliyahuá tí tamasí ixley Moisés (Mt. 23.1-36; Lc. 11.37-54; 20.45-47)

38 Jesús catachihuinankolh huak cristianos y
chuné cahuánilh:
—Huak skalalh cacatahuilanítit tí tamasí ixley
Moisés. Xlacán talakatí mactlán talhakanán xla-
cata canihuá nacahuanicán kalhén la lactalipau
lacchixcuhuín.
39 Xlacán taputzá lactalipau putáhuilh nac
sinagogas, nac fiestas talacasquín pula tlan
cacamahuica.
40 Viudas takskahuimaklhtí ixchiccán y xla-
cata nití tú nacahuaní licatzi lhuhua tú takalh-
tahuakaní Dios, pero ni para talacpuhuán xlacata
xlacán mas lhuhua castigo amaca camaxquicán.

Ixlimosna chatum pobre puhuaniná (Lc. 21.1-4)

41 Maktum Jesús ixuí lacatzú ní tahuilana ca-
jas xla limosna, ixcacxilhma la cristianos ixta-
mujumana ixlimosnajcán, y makapitzi ricos ixta-
mujú lhuhua tumin.
42 Ixlipuntzú talacatzúhuilh chatum viuda snun
pobre y mújulh nac caja aktuy tumin xla cobre ni
lhuhua ixtapalh ixuanit.
43 Jesús catasánikolh ixdiscípulos y chuné
cahuánilh:

—Aquit tancs ccạhuaniyạ́n, jaé puhuanịná
múju̱lh mạs lhu̱hua tumịn ixlacatịn Dios que
huạk namá ricos tí tamújụlh lhu̱hua tumịn.
44 Porque ricos tamújụlh ixlimosnajcán tumịn
nịmạ cạkalhtạxtuní, pero xlá múju̱lh ixtumịn
nịmạ ạ̱huata ixkalhí ixama lịhuạyán.

13

Jesús lịchihuịnán lạ ama laclakó lanca pu̱siculan xla Jerusalén
(Mt. 24.1-2; Lc. 21.5-6)

1 Jesús ixtaxtumajá amá lanca pu̱siculan xla
Jerusalén acxni chạtum ixdiscípulos huánilh:
—Maestro, cạ́cxilhti lạ tahuilạna laclạ́n chíhuix
nịmạ cạlịtlahuacanịt jaé lanca pu̱siculan.
2 Xlá kálhtịlh:
—Huix cạcxila lạ ixlịlaclạ́n cạcạxyạhuacanịt
namá pu̱siculan pero nị catzịya xlacata nị
xlịmakạs quilhtamacú nị ama tamakxtaka nị
para akstum chíhuix nac ixpu̱tạy huạk pạ́tzaps,
¡huạk ama cạlactlahuakọcán!

Jesús lịchihuịnán lạ ama laclakó cạquilhtamacú
(Mt. 24.3-28; Lc. 21.7-24; 17.22-24)

3 Jesús cạtạampá ixdiscípulos nac Monte de los
Olivos; jaé sipi ixlịlacachạncán lanca pu̱siculan
nac Jerusalén. Acxni táchạlh Jesús curucs tahui,
entonces Pedro, Jacobo y Juan tzẹk takalasquínilh:
4 —Clacasquinạ́u quilạhuaníu niculá ama la-
clakó pu̱siculan. ¿Tucu xlạhuán ama tasí xlacata
naccatzịyạ́u ama kantaxtú tú lịchihuịnanti?
5 Jesús tzúculh cạmạkalhchihuịní:
—Skálalh pạt tahuilayạ́tit nịtí ticạkskahuiyạ́n,

6 porque lhuhua tamán tamín y natahuán:
“Aquit Cristo tí cama calakmaxtú cristianos”, y
lhuhua tamán tamakacanajlá ixtachihuín.
7 Na pat kaxpatátit la amaca tzucucán
lichihuinancán guerras, o la tlan natarамakní
cristianos. Huixín ni cajicuántit pues
tamaclacasquiní pula chú naquitaxtú, y jaé cajcú
ixquilhtzúcut tú ama lá astán.
8 Aktum lanca pulataman ama taranica tunu
pulatamin, y aktum cachiquín ama putzá la tlan
nataranica xaktum cachiquín. Tíyat ama tat-
laná canihuá caquilhtamacú. Ama min tatzínsnit
canihua cachiquín. Lhuhua cristianos tamán
taralacataquí xlacata taranicputún. Lata jaé tú
xlahuán pat acxilátit cajcú ixquilhtzúcut la ama
min takxtakajni astán.

9 ’Huixín micstucán natamaktakalhátit porque
pat camacamastacanátit ixpumapaksincán
xanapuxcun; pat camakxtakajnicanátit
nac itsinagogajcán judíos; nacalipincanátit
ixlacatincán reyes caj quilacata y chuná
huixín tlan naquilalichihuinanáu para xlicana
quilalipahuanáu.
10 Antes nakantaxtukó jaé tú ccahuanimán
amaca lichihuinankocán huak calacchiquín xala
caquilhtamacú.
11 Y acxni nacamakalhapalicanátit ixlacatincán
mapaksinanín nitú calipuhuántit tú pat huanátit
porque Espíritu Santo ama kalhtinán milacatacán
y ni huixín pat chihuinanátit amá quilhtamacú,
porque Dios huak amán camacxcatziniyán.
12 Amá quilhtamacú lhuhua tamán taliak-

skahuinán ixnatạcamán xlacata nacạmaknịcán, xanatịcún nạ tạmạ́n taliakskahuinán ixcamancán, y xlacán nạ tạmạ́n tatạrạlacatạquí ixtịcucán, y para tlạn, ama tarạmaknı́.

13 Lhụhua amạ́n cạsịtzịniyạ́n huixín caj xlacata cạnajlayạ́tit quintachihụín. Pero tí natạyaní hasta xní natịtaxtukó jaé nị lactlạ́n quilhtamacú namá ama lakmạxtú ixlịstacni.

14 ’Acxni nạcxilạ́tit kantaxtuma tú tzokli profeta Daniel, lạ ama talịchiyá ixpụlakachixcuhụicán Dios amá laclịxcájnit lacchixcuhụín nịmạ tạmạ́n tamín xala mákat y ama tayạhuá tú talakachixcuhụiputún xlacán —tí tlạn lịkalhtahuaká jaé tachihụín camạkacháḳxịlh tú lịchihụínalh Jesús—, entonces tí talamạna nahuán nac Judea catatzạ́lalh tuncán cạquihụín y cạlacsipijni.

15 Tí tạcxtunịt nahuán ixakstín ixáḳxtaka acxni natạctá xlacata natzạlá mejor nị catánụlh namạxtú tú kalhí nac ixchic.

16 Tí anịt nahuán ixcạtucuxtu, mejor nị camilh tiyá ixlháḳạt nịmạ akxtakuilịnịt nac ixchic.

17 ¡Koxitanín lacchaján tí takalhí nahuán ixcamancán y yạ talakahuán, o tatziquijcú!

18 Camaksquíntit Dios nị ticạpụtlakacanạ́tit ixquilhta lonkni amá quilhtamacú.

19 Lhụhua tạkxtakajni ama lá amá quilhtamacú lạ nịcxni tạcxilhnịt cristianos lạta titláhualh Dios cạquilhtamacú y yaj ama lapará tunu tạkxtakajni ạstạ́n.

20 Y para Dios nị ixmạctzúhụịlh jaé quilhtamacú tạkxtakajni nị ixtataxtúnilh cristianos tí xlá cạlakalhamán, pero xlá catzí tú tlahuá porque

cạlakalhamán cristianos tí cạlacsacnịt.
21 ’Para tí cạhuaniyạ́n amá quilhtamacú:
“Namá, cạcxílhtit nachú yá Cristo”, o tunu tí
nahuán: “Uchú yá Cristo”, huixín nị cacạnajlátit.
22 Lhụhua tạmạ́n tahuán xlacata xlacán Cristo
y Dios cạmạlakachạnịt porque huá talịchihuịnán;
nạ ama tatlahuá laclanca tascújut o tamạksạní
tạtatlanín; y para tlạn, ama tamakacạnajlá ix-
tachihuịncán hasta tí cạlacsacnịt Dios.
23 Huá xlacata ccạlịhuaniyạ́n huixín,
skálalh catahuilanítit porque aquit huạk
ccạmạcxcatzịnịnịtán tú ama quịtaxtú ạstạ́n.

Jesús lịchihuịnán lạ ama min ixlịmaktuy cạquilhtamacú
(Mt. 24.29-35, 42-44; Lc. 21.25-36)

24 ’Nạ ccạhuaniyạ́n: Acxni nalakó jaé
tạkxtakajni nịmạ ccạlịtạchihuịnamạ́n, chichiní
yaj ama mạxkakẹnán y papá yaj ama lacahuán
cạtzisní.
25 Huạk stacu xala akapụ́n ama tapạtastá, nạ
chuná ama tạkahuanịkó lạta tú huí ixlịtịlanca
akapụ́n.
26 Huạk cristianos ama quintạcxila lạ aquit
Xatalacsacni Chixcú cama tạctá nac akapụ́n lạ
chạtum lanca chixcú, y huạk ama quintalakachix-
cuhuí.
27 Entonces aquit cama cạlịmạpaksí
ángeles catamạmákstokli huạk ixcamán Dios
tí quintalịpạhuanịt lạta huạk ixlịtịlanca
cạquilhtamacú.
28 ’Tlạn cạcxílhtit tú pạxtoka katum suja: Huixín
catzịyạtit talacatzuhuịma ixquilhta lhcạcná acxni
acxilạ́tit tzucú akasnapankán y tataxtuní ixpakán.

29 Na chuná acxni nacxilátit tzucú kantaxtú
tú ccalitachihuinamán cacatzítit talacatzuhuima
spútut y talacatzuhuima quilhtamacú xlacata
nacmimpará caquilhtamacú.
30 Xlicana ccahuaniyán, jaé tú ccalitachihuinán
huak ama kantaxtú ya para tanikó nahuán cris-
tianos xala jaé quilhtamacú.
31 Na ccahuaniyán: Caquilhtamacú y akapún
ama talaktzanká, pero quintachihuín ni
ama talaktzanká hasta xní nakantaxtukó tú
ccalitachihuinamán.
32 'Pero nití catzí tú yá hora o tú yá chichiní lihua
ama lakchán, ni para aquit Ixkahuasa Dios, ni
para ángeles tacatzí huata Quinticucán Dios catzí.
33 'Huá ccalihuaniyán, skálalh catahuilátit,
tlan calacahuanántit y ni calimakxtáktit
kalhtahuakaniyátit Dios, porque ni catziyátit
tú yá chichiní ama calakchinán.
34 Na chuná ama quitaxtú la acxni chatum
chixcú an latapulí mákat. Nac ixchic camakxtaka
makapitzi ixtasacua chatunu camaxquí ixtascu-
jutcán, y chatum makxtaka nac puhuilhta xlacata
skálalh natahuilá namalacquiní acxni nachín ix-
patrón.
35 Na chuná huixín skálalh catahuilátit porque
ni catziyátit lihua xnicu cama chin aquit
Mimpuchinacán, para nacmín catzisní, tzisa,
spalh cahuama, o acxni xkakanittá.
36 ¿Qué tal xaccalakchín catzisní
xaccamanoklhún lhtatapanántit?
37 Jaé tú ccahuanín huixín na chuná
nacamacatziniyátit huak cristianos tí amajcú
quintalipahuán xlacata skálalh catatahui

canicxnihuá quilhtamacú takalhimana Ixpuchinacán.

14

Ixenemigos talacchihuinán la tlan natamakní Jesús
(Mt. 26.1-5; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

1 Istzanká aktuy chichiní nalakchán ixtacuhuiní
pascua acxni israelitas ixtahuá simita lata ni
kalhí levadura; ixcamaknicán borregos. Entonces
xanapuxcun curas ixmakalhtahuakenacán judíos
tzúculh talacchihuinán la nataliakskahuinán Jesús
xlacata natalín cpumapaksín y tlan natamakní.
2 Pero xlacán ixtalacpuhuán:
—Ni lá chipayáu acxni lama nahuán tacuhuiní
xla pascua porque tlan tasitzí y tamaklhtinán cris-
tianos tí talipahuán.

Chatum puscat acuilí perfume Jesús
(Mt. 26.6-13; Jn. 12.1-8)

3 Jesús alh lakpaxialhnán Simón amá tí
timaksánilh acxni ixkalhí lepra; xlá ixlama nac
Betania. Jesús ixuayama acxni chilh chatum
puscat ixlimín aktum frasco perfume xla nardo
xánat, snun ixtapalh ixuanit amá quilhtamacú.
Makálhkelh y tzúculh acuilí Jesús amá perfume.
4 Makapitzi tí ixtahuilana lacatzú tasitzínilh
amá puscat y tzúculh tahuán:
—¿Huanchi paxcat tlahuaca jaé perfume?
5 Mas tlan ixtilistaca lihuacá aktutu ciento
denario tumin, y xatumin tlan ixticalimaktayaca
pobres.
6 Jesús cakáxmatli y chuné cahuánilh:

—¿Huanchi taraslakátit jaé puscat? Nitú cahuanítit porque tú tlahuanit snun tlan.
7 Pobres siempre catalapanántit nahuán y tlan camaktayayátit xnita lacasquinátit, pero aquit yaj makas quilhtamacú camán catalatamayán.
8 Xlá tláhualh tú lacpúhualh naquimacuaní y naclakatí; xahuá alíquimacuílilh perfume y acxni naquimujucán masqui yaj tú quimacuilica.
9 Na ccahuaniyán, canihuá calacchiquín ní nalichihuinancán ixtachihuín Dios na amaca lichihuinancán tú tláhualh jaé puscat xlacata huak nalacapastaccán.

Judas catalaccaxlá ixenemigos Jesús la namacamaxquí
(Mt. 26.14-16; Lc. 22.3-6)

10 Judas Iscariote chatum ixdiscípulo tí na ixlilhcanit natascuja Jesús acxni calácsacli ixchacutuycán, alh catachihuinán ixenemigos xanapuxcun curas xlacata nacataláccaxlá la tlan nacamacamaxquí Jesús.
11 Acxni takáxmatli tú ixcamalacnunicán xlacán tapaxahuakolh y tamalacnúnilh natamaxquí tumin. Entonces Judas tzúculh lacputzá la namacamastá Jesús ixmacancán ixenemigos.

Jesús ahuata catahualhtatakolh ixdiscípulos antes namaknicán
(Mt. 26.17-29; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

12 Xlahuán chichiní ixtacuhuiní xla pascua acxni judíos ixtalihualhtatá simita ni kalhí levadura ixmaknicán tantum borrego, huá

jaé tahuá ixtalilakachixcuhuinán paxcua. Ixdiscípulos takalasquínilh:

—¿Nicu lacasquina nacanáu caxtlahuayáu tahuá tú nalihualhtatayáu jaé catzisní paxcua?

13 Xlá cahuánilh chatuy ixdiscípulos:

—Capítit cachiquín; aná pat acxilátit chatum chixcú cucalín aktum xalu chúchut.

14 Catakokétit; ana ní natanú natachihuinanátit ixpuchina chiqui y chuné nahuaniyátit: “Huan quimaestrojcán: ¿Nicu huí chiqui ní ama catahualhtatá ixdiscípulos jaé catzisní?”

15 Xlá amán camasiniyán aktum lanca cuarto ixakstín ixchic huakatá xacaxlán yá. Huixín aná nacaxtlahuayátit tahuá tú nalihualhtatayáu jaé pascua.

16 Ixdiscípulos táalh cachiquín y xlicana chú tatákasli la ixcahuaninit Jesús ama quitaxtú, y xlacán tacaxtlahuakolh tahuá tú natalilakachixcuhuinán.

17 Catzisní Jesús catáalh xamakapitzi ixdiscípulos.

18 Huak tatahuilakolh tahuayán. Acxni lihua ixtahuayamana Jesús cahuánilh:

—Xlicana ccahuaniyán, chatum lata milihuakcán tí quilatahuayamanáu ama quimacamastá ixmacancán quienemigos.

19 Xlacán talakaputzakolh y tzúculh tarakalasquiní chatum chátum:

—¿Cha aquit cama macamastá?

Y xachatum na ixpuhuán:

—¿Max aquit cama liakskahuinán?

20 Pero xlá cahuanipá:

—Huata chatum lata milichacutuycán, y huá tí lakxtum quintahuayama nac pulatu.
21 Chuná kantaxtuma tú huan Escrituras cama paxtoka aquit Xatalacsacni Chixcú. ¡Pero koxitá namá chixcú tí ama quimacamastá! Mas tlan ixtihua nicxni ixtilakahua.
22 Lata ixtahuayamanajcú Jesús tíyalh mactum simita; paxcatcatzínilh Dios ixtahuá; astán lakchékelh, camáxquilh ixdiscípulos y chuné cahuánilh:
—Cahuátit jaé simita porque quitaxtú la camaklhtinántit quimacni.
23-24 Astán tiyapá aktum vaso ixchúchut uva; paxcatcatzínilh Dios, camáxquilh ixdiscípulos y cahuánilh:
—Cahuátit actzú jaé ixchúchut uva porque huá namá quinkalhni nima Dios ama calimalacnuní cristianos aktum sasti ixtalaccaxlán la nacalakmaxtú cristianos.
25 Xlicana ccahuaniyán, yacxni cama huá ixchúchut uva la jaé, acxni nacchán ní huí Dios cama huá tunu xasasti nima nicxni lakó.

Jesús huan xlacata Pedro ama huan ni lakapasa (Mt. 26.30-35; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

26 La tahuayankolh tatlínilh Dios aktum alabanza, astán taampá nac Monte de los Olivos.
27 Acxni táchalh Jesús catachihuínalh ixdiscípulos:
—Huak huixín pat lakaputzayátit jaé catzisní caj quilacata porque nac Escrituras tatzoknit la malacpuhuánilh Dios chatum profeta: “Cama makxtaka namaknicán tí ixcamaktakalha borregos y xlacán tamán tatakahuaniko canihuá.”

28 Pero acxni naclacastacuanampará cạlịnín
pụla cama chạn nac Galilea xlacata aná
natanokhlạcháu.
29 Pedro huánilh Jesús:
—Quimpụchinacán, mạsqui huạk catalaka-
putzakọlh aquit nị camán akxtakamakanán.
30 Jesús kálhtịlh:
—Aquit cuaniyán, Pedro, xlacata pịhuá jaé
cạtzisní acxni yạ xkakaj nahuán y natlí maktuy
tantum pụyu huix pạt huana maktutu xlacata nị
quilakapasa lạta tí nakalasquiniyán.
31 Pero xlá maklhụhua huanipá Jesús:
—Mạsqui caquimaknịca caj milacata nịcxni
cama huan xlacata nị clakapasán.
Xạmakapitzi ixdiscípulos Jesús nạ chuná
tahuánilh.

Jesús kalhtahuakaní Dios lacatum huanicán Getsemaní
(Mt. 26.36-46; Lc. 22.39-46)

32 Ạstán cạtáalh ixdiscípulos lacatum huanicán
Getsemaní. Acxni táchạlh Jesús cạhuánilh
ixdiscípulos:
—Juú catamakxtáktit, aquit cama kalh-
tahuakaní Dios.
33 Pedro, Jacobo y Juan cạtáalh tziná mạs
lakamákat. Xlá tzúculh akatuyún ixnacú ixakx-
takajnán lạta ixlịpuhuán tú ixlakchạma.
34 Chuné cạhuánilh:
—Snụn clakaputzá cquinacú, lạmpara cacxcatzí
camajá ní. Juú catamakxtáktit huixín y nị calh-
tatátit.

35 Xlá alh mas lakamákat; aná tatzokóstalh
catiyatni y huánilh Dios para tlan ni camáxquilh
takxtakajni nima ixlakchama.
36 Chuné kalhtahuakánilh:

—Tata, huix huak tlan tlahuaya; para
lacasquina ni quimaxqui jaé takxtakajni nima
cama lakcháan. Pero ni ctlahuaputún tú aquit
clacasquín, huix catlahua tú lacpuhuana mas
quimacuaní.

37 Astán táspitli ní ixtahuilana ixdiscípulos.
Calákchalh talhtatamana. Entonces huánilh Pedro:

—Simón, ¿ni lá tala ni lhtataya cana aktum hora
huatiyá?

38 Calacastacuanántit y cakalhtahuakanítit Dios
xlacata ni natatlajiyátit y nacamakatlajayán
tlajaná. Porque masqui miespíritucán titum
yahuanit ixtalacapastacni mimacnicán ni tayaní
y ni tuhua makatlajacán.

39 Jesús ampá kalhtahuakaní Dios y chú huanipá
la xapulh.
40 Quitaspitpá, ixdiscípulos ixtalhtatamanampá
porque yaj lá ixtatalá ixlakastapucán. Xlacán ni ix-
tacatzí tú natakalhtí acxni ixcatachihuinán Jesús.
41 Xlá ampá kalhtahuakaní Dios ixlimaktutu y
acxni quitáspitli cahuánilh:

—Chí calhtatátit y cajáxtit para la-
casquinátit porque acchanit quilhtamacú
naquimacamastacán aquit Xatalacsacni Chixcú
ixmacancán quienemigos.
42 ¡To! Mejor ni calhtatátit, catayátit tuncán
porque nachú mimajá tí ama quimacamastá.

Ixenemigos Jesús talakchín y talín tachín (Mt. 26.47-56; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

43 Jesús ixchihuinamajcú acxni talákchilh
lhuhua cristianos, ixcacpuxcunit ixdiscípulo Judas
Iscariote. Makapitzi ixtalimín espadas, quihui y
xatutá. Jaé ixtamalakachanit xanapuxcun curas,
ixmakalhtahuakenacán judíos y lakkorojtzin
mapaksinanín.
44 Judas tí stalh Jesús cahuánilh la natalilakapasa
xlacata natalín cpulachin:

—Tí aquit naclacasputa cachipátit, calipítit y
tlan camaktakálhtit.

45 Acxni chilh ní ixyá Jesús huánilh:

—Maestro, clakmimán.

Y Judas lacásputli la calakalhámalh.
46 Makapitzi tachípalh Jesús xlacata natalín la
chatum tachín.
47 Entonces chatum ixdiscípulo máxtulh ix-
espada y cactínilh ixtakén ixtasacuacán tí ix-
tamalakachanit curas.
48 Jesús cahuánilh amá lacchixcuhuín:

—Huixín tanitántit quilachipayáu la chatum
kalhaná litanátit quihui y espadas.

49 Chali chalí ixquilacxiláu acxni
xaccamakalhchihuiniyán nac pusiculan y
ni quilachipáu, pero chuná tamaclacasquiní
nakantaxtú tú tahuán Escrituras cama paxtoka.

50 Astán huak ixdiscípulos takxtakmákalh y
tatzalakolh canihuá.

Chatum discípulo na ixamaca chipacán

51 Pero chatum ixdiscípulos Jesús takókelh lata ní
ixlaclimaca nac pumapaksín. Amá kahuasa acxni
acxilhca ixamaca chipacán,
52 pero tzúculh tzalanán y huata ixlhákat makl-
htica y xlá tzálalh lata talhtitili.

Jesús tamakalhapalí xanapuxcun curas
(Mt. 26.57-68; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

53-54 Pedro catakókelh ixlimákat hasta lichanca
Jesús ixpumapaksincán curas. Xlá tamákxtakli
quilhtín ní ixtahuilana policías, y tzúculh cataskón.
Huak xanapuxcun curas, lactalipau lakkolún,
ixmakalhtahuakenacán judíos, tatamákstokli y la
putum mapaksinanín tatahuilakolh. Ixlipuntzú
liminca Jesús ixlacatín lihua xapuxcu mapaksina
cura.
55 Xamakapitzi lacchixcuhuín tzúculh
talacpuhuán tú natalíyahuá Jesús xlacata
natamakní, pero ni ixtatakasa tú natalíyahuá.
56 Tunu lacchixcuhuín ixtaliakskahuinán y ni
para chuná de acuerdo ixtatahuilá tú nataliak-
skahuimaxtú.
57 Makapitzi tatáyalh y chuné taliakskahuínalh
Jesús:
58 —Aquín ckaxmatui namá chixcú huá:
“Aquit cama lactlahuakó jaé ixpusiculan Dios
nima tayahuanit lacchixcuhuín y ixliaktutu
chichiní cama tlahuá tunu mas lan ni la jaé nima
tatlahuanit lacchixcuhuín.”
59 Y ni para chuná acxtum ixtalichihuinán tú
ixtaliakskahuinamana.
60 Acxni táyalh lihua xapuxcu ixmapaksinacán
curas, kalasquínilh Jesús:

—¿Huanchi nitú kalhtinana? ¿Ni kaxpata la lhuhua tú taliyahuamán jaé lacchixcuhuín?
61 Jesús ni kálhtilh mas chá acs táyalh. Amá chixcú ixlimaktuy kalasquinipá:
—¿Xlicana huix Cristo ixkahuasa Dios?
62 Jesús acxnicú kalhtínalh:
—Xlicana aquit Cristo, y huixín pat acxilátit la aquit Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá ixpaxtún ixpumapaksin Dios, y acxni nachán quilhtamacú cama tactapará nac akapún.
63 Amá xapuxcu mapaksiná xtitli ixlhákat ixacstu xlacata huak natacxila xlicana sítzilh, y chuné cahuánilh ixcompañeros:
—¿Tucu mas taputzán lacasquináu?
64 Huixín kaxpatnitántit la taralacataquinit Dios jaé chixcú lata chihuinán. ¿Tucu puhuanátit tlan tlahuanicán?
Xamakapitzi takalhtínalh xlacata camaknica.
65 Makapitzi tzúculh talacachucxuí, talilakáchilh lhákat ixtalakakaxí ixlacán. Uyu ixtakalasquiní:
—Caquilhchipi, ¿ticu lakakaxín? Astán macamastaca ixmacán policías y xlacán na chuná talichíyalh.

Pedro huan xlacata ni lakapasa Jesús acxni kalasquinicán
(Mt. 26.69-75; Lc. 22.56-62; Jn. 18.15-18, 25-29)

66 Lata ní ixcatáskoma Pedro xamakapitzi policías chilh chatum itsquití xapuxcu cura.
67 Acxni ácxilhli aná skoma, acs lacánilh y huánilh:
—Huix na ixtalapulaya Jesús xalac Nazaret.
68 Pedro kálhtilh:

—Aquit ni clakapasa namá chixcú nima quilitachihuinámpat.

Pedro táxtulh nac lacaquilhtín acxni tásalh tantum puyu.

69 Amá puscat lacanipá Pedro y cahuánilh xamakapitzi:

—Jaé chixcú ixtalapulá Jesús.

70 Pedro kalhtinampá xlacata ni ixlakapasa tí ixlitachihuinamaca. Ixlipuntzú tahuanipá policías tí ixtahuilana aná lacatzú:

—Xlicana ixtalapulaya Jesús porque huix xalac Galilea, hasta mintachihuín tlan lilakapascana.

71 Pedro tzúculh liquilhán Dios xlacata xlicana tú ixkalhtinama y cahuanipá:

—Aquit ni clakapasa namá chixcú Jesús nima quilalitachihuinamanáu.

72 Acxni káxmatli tasapá tantum puyu y lacapástacli tú ixuaninit Jesús: "Acxni ya tasaj nahuán ixlimaktuy tantum puyu huix pat huana maktutu xlacata ni quilakapasa." Pedro lakapútzalh y tzúculh tasá acxni catzikolh la lákchalh ixtachihuín Jesús.

15

Pilato makalhapalí Jesús
(Mt. 27.1-2, 11-14; Lc. 23.1-5; Jn. 18.28-38)

1 Acxni ya itxkaká amá catzisní xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos y lakkolún tálilh Jesús tachín ixlacatín ixpumapaksin Poncio Pilato.

2 Xlá makalhapálilh Jesús y chuné kalasquínilh:

—¿Xlicana huix ixreycan judíos?

—Huix quilhchipiniita porque xlicana aquit rey —kalhtínalh Jesús.

3 Ixenemigos lhuhua tú tzucupá taliak-skahuinán ixlacatin Pilato.

4 Xlá huanipá Jesús:

—¿Huanchi nitú kalhtinana? ¿Ni kaxpata la lhuhua tú taliyahuamán jaé lacchixcuhuín?

5 Xlá nitú kalhtínalh y Pilato yaj cátzilh tú nakalasquiní, o tú naliyahuá.

Lilhcacán Jesús la amaca maknicán
(Mt. 27.15-31; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38—19.16)

6-7 Nac pulachin ixtanuma chatum chixcú ixuanicán Barrabás na chuná ixcompañeros tí ixcatamakninanit nac aktum taranicni. Pilato ixlismaninit makxtaka chatum tachín amá tacuhuiní xla paxcua xanimata ixtalacasquín o ixtasquín cristianos.

8 Ixlipuntzú táchilh nac ixpumapaksín lhuhua cristianos y tahuánilh cacamáxquilh chatum tachín la siempre ixmakxtaka.

9 Pilato cakalasquínilh:

—¿Lacasquinátit huixín cacmákxtakli jaé chixcú tí huanátit xlacata ixreycán judíos?

10 Pilato chú cahuánilh porque ixmakachakxinittá xlacata ixenemigos Jesús ixtamalacapunit ixtamakniputún porque ixtalakcatzaní tú ixtlahuá y tú ixlichihuinán.

11 Xanapuxcun curas ixenemigos Jesús tuncán tzúculh takastacyahuá huak cristianos xlacata catásquilh camakxtakca Barrabás.

12 Pilato cakalasquinipá:

—¿Y tucu lacasquinátit cactlahuánilh jaé chixcú ixreycán judíos?

13 Huak cristianos taktásalh:

—¡Camaknica nac culus!

14 —Pues, ¿tucu tlahuanit ni tlán jaé chixcú? —cahuanipá Pilato.

Pero xlacán taktasapá:

—¡Camaknica nac culus!

15 Como Pilato ni ixcamakasitziputún cristianos tí ixtatayana ixlimapaksín, mákxtakli Barrabás y limapaksínalh casnokca Jesús; astán camacamáxquilh soldados xlacata xlacán natamakní nac culus.

16 Amá soldados tálilh Jesús ixlacaquilhtin ixchic Pilato, huak xamakapitzi tatamakstokkolh.

17 Xlacán tamaxtúnilh ixlhákat Jesús y tahuilínilh aktum tzutzoko lhman lhákat la xla rey y aktum corona xla lhtucún.

18-19 Tzúculh talichiyá, ixtalacachucxuí, ixtalilakasnoka lasasa, ixtatatzokostaní la catalakachixcúhuilh chatum rey y chuné ixtahuaní:

—¡Siempre calatámalh ixreycan judíos!

20 Acxni talichiyakolh lata talacásquilh tamaxtunipá lhákat tzutzoko y tahuilinipá lihua ixlhákat Jesús. Astán tálilh alacatunu xlacata natamakní nac culus.

Jesús akxtokohuacacán nac culus acxni maknicán

(Mt. 27.32-44; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)

21 Chatum chixcú xalac Cirene ixuanicán Simón, ixlakkahuasán ixcahuanicán Alejandro y Rufo,

ixtaspitma ixcatucuxtu acxni ixlacpasarlama lacatzú ní ixtalayana soldados; tachipatáyalh y xafuerza tamalínilh laktzú ixculus Jesús.

22 Calinca pakán ixquilhpan cachiquín lacatum
ní ixuanicán Gólgota; jaé tachihuín huamputún
Ixpulataman ixaclucut Nin.
23 Acxni táchilh Jesús malacnunica cahualh
cuchu nima ixtalanit xun lícuchu, pero xlá ni
kalhuánalh.
24-25 Max aknajatza hora lacatzisa ixuanit
acxni Jesús akxtokohuacaca nac culus. La
tamahuacakolh nac culus soldados tzúculh
taralislaká ixlhákat Jesús a ver ticu natocarlí.
26 Ixakspún culus ana ní istzokcán tú xla-
cata ixcalimaknicán chuné tzoknica ixculus Jesús:
"Jesús xalac Nazaret ixreycan judíos."
27 Ixpaxtunitni na camaknica chatuy
kalhananín.
28 Chuná jaé kantáxtulh tú ixuán Escrituras ama
paxtoka Cristo: "Limacanca la chatum ni tlan
chixcú."
29 Na chuná tí ixtapasarlá lacatzú ní
ixmahuacacanit Jesús ixtalikalhkamanán y chuné
ixtahuaní:

—¿Lampara huana xlacata tlan lactlahuaya
pusiculan, ixliaktutu chichiní tlahuaya tunuj
xasasti?
30 ¿Chí tucu lanípat? ¿Huanchi ni lá tactaya ní
huaca y lakmaxtucana micstu?

31 Makapitzi xanapuxcun curas,
ixmakalhtahuakenacan judíos na chuná
ixtalikalhkamanán:

—¿Para tlan camaksánilh xamakapitzi cristianos, chí huanchi ni lá lakmaxtucán ixacstu?
32 Para acxiláu lata chí tuncán tactá nac culus namá chixcú tí litayá rey xalac Israel, entonces aquín na nacanajlayáu xlacata huá Cristo tí ama min.
Amá kalhananín tí na ixcakxtokohuacacanit nac culus na chuná ixtalikalhkamanán.

Smalankán Jesús nikolh nac culus (Mt. 27.45-56; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

33 Acxni tastúnulh caquilhtamacú tapaklhtutakolh y quitáyalh max aktutu hora ixuanit xalakasmalankán.
34 Acxni Jesús chuné aktásalh:
—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —Jaé tachihuín huamputún: Dios huix quinticú, ¿huanchi quiakxtakmakanita jaé quilhtamacú?
35 Makapitzi tí ixtayana lacatzú takáxmatli y tarahuánilh:
—Cakaxpáttit la matasima profeta Elías.
36 Chatum chixcú tatzalh alh tiyá aktum lhákat, tlan machúhuilh ixchuchut vinagre, makánulh nac quihui y malacatzúhuilh ixquilhni Jesús, y chuné cahuánilh xamakapitzi:
—¡Nitú cahuántit! A ver para xlicana min lakmaxtú profeta Elías.
37 Jesús aktasapá amaktum uyu tuncán nikolh.
38 Huata nikolh Jesús, nac lanca pusiculan xla Jerusalén ana ní ixtalakachixcuhuinán curas cata cáta, amá lanca lilakalhapán nima ixtahuacanit ixacstu táxtitli. ¡Tapakapítzilh lata tutzú hasta talhmán!

39 Xacapitán soldados nimą ixyá lacatzú ní ixuaca Jesús, acxni káxmatli lą chihuínalh y ácxilhli lą nikolh, chuné huá:
—¡Xlicąna jaé chixcú Ixkahuasa Dios!
40-41 Makapitzi lacchaján tí ąhuata ticątątáxtulh Jesús nac Galilea acxni milh nac Jerusalén, ixtayąna aná lacatzú ní ixmaknicanit Jesús y huąk ixtącxilhnit tú ixquitaxtunit. Amá lacchaján tí mąs ixtamaktąyanit Jesús ixcąhuanicán María Magdalena, y tunuj María ixnąnajcán Jacobo y José, y ną chuná Salomé.

Mącticán y mującán Jesús
(Mt. 27.57-61; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

42 Amá smalankán acxni huąk cristianos ixtatlahuá ixtahuajcán porque ixlichalí ni lá tí itscuja,
43 milh mąctí xanín Jesús chątum chixcú tí ną ixcątamąpaksinán curas nac Jerusalén ixuanicán José ixlama nac Arimatea. Pero José tlan chixcú ixuanit ixkalhima nalacatzucú ixtapáksit Dios cąquilhtamacú. Xlá kálhilh licamama alh acxila Pilato xlacata camąxquilh xanín Jesús.
44 Acxni káxmatli Pilato tú ixmaclacasquín ni cąnájlalh para Jesús xlicąna ixninittá y kalasquínilh capitán.
45 Amá capitán huánilh xlicąna ixninittá Jesús. Entonces huánilh calilh xanín para ixlacasquín.
46 José tamąhualh aktum tlan lhákąt y alh mąctí xanin Jesús nac culus. Astąn tlan máksuitli nac lhákąt; lilh lacatum ixpumującan nin nimą ixtahuaxnittá ixlacapun talhpąn y puru chíhuix ixkalhí; aná mąnulh xanín Jesús. Astąn lacahuílilh aktum lanca chíhuix ixlacatín.

47 María Magdalena y María ixnana José tlan
táxcxilhli ana ní manuca Jesús.

16

Jesús lacastacuanán nac calinín
(Mt. 28.1-10; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

1 La tipasarlakolh amá chichiní acxni nití
itscuja, xacatzisní pihuá amá chichiní, Maria
Magdalena, María ixnana José, Jacobo y Salomé
táalh tatamahuá perfumes tú natamacuilí Jesús
lata xanín.
2 Ixlichali domingo lata spalh cahuama táalh
ní ixmanucanit Jesús. Acxni táchalh istzucunittá
taxtú chichiní.
3 Ixtarahuaní ixchatuycán:
—¿Chá ticu tlan namakenú namá chíhuix nima
talilakatalán ní tanuma Jesús?
4 Pero acxni tlan caso tatláhualh táxcxilhli amá
chíhuix nima ixlitalakatalán yaj ixkalhí ixlacatín.
5 Tatánulh tziná y táxcxilhli ixpaxtún curucs huí
chatum kahuasa ixuilinit lhman y staranka lhákat;
xlacán tajicuankolh. Pero amá kahuasa cahuánilh:
6 —Ni cajicuántit, ccatzí xlacata putzayátit Jesús
xalac Nazaret nima maknica nac culus. Pero xlá
yaj tanuma juú porque lacastacuanamparanit
calinín y chí lamapajá xastacnán. Para ni
canajlayátit tlan cacxílhtit ní ixmanucanit.
7 Capítit cahuaniyátit ixdiscípulos, y Pedro
na chuná, xlacata Jesús pula ama chan nac
Galilea la ixcahuaninitán; aná ama cakalhiyán
y nacacxilán.
8 Xlacán tzúculh tatatlaná lata tajicuankolh
y tatáxtulh tatzalh y táalh; pero nití

talimakalhchihuínilh nac tijia tú ixtacxilhnit porque ixtajicuamana, y na chuná ixtapaxahuamana.

Jesús tasiní María Magdalena (Jn. 20.11-18)

9 Acxni ya itxkaká amá chichiní, Jesús ixlacastacuananittá calinín, malacahuánilh María Magdalena xlacata nacxila la ixlamajá xastacnán. Jaé puscat huá tí ixmaksaninit acxni ixmactanuma chatujún ixespíritu tlajananín.
10 La acxilhkolh Jesús xlá calákalh ixdiscípulos y cahuánilh la ixacxilhnit Jesús xastacnán; xlacán ixtalakaputzamana ixtatasamana.
11 Pero acxni cahuanica Jesús lacastacuananit y lapulá xastacnán, xlacán ni tacanájlalh.

Jesús catasiní achatuy ixdiscípulos (Lc. 24.13-35)

12 Ixlipunchú chatuy ixdiscípulos ixtamana pakán aktum pulataman lacatzú cJerusalén; nac tijia Jesús camalacahuánilh xlacata natacxila y natacanajlá la ixlacastacuananit calinín.
13 Xlacán tuncán tatáspitli y talimakalhchihuínilh xamakapitzi la ixtacxilhnit Jesús xastacnán, pero xlacán ni para chú tacanájlalh.

Jesús catasiní huak ixdiscípulos (Mt. 28.16-20; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)

14 Jesús astán camalacahuánilh ixchacahuitucán ixdiscípulos xlacata natacxila la ixlama xastacnán. Xlacán ixtahuayamana nac mesa y cakahuánilh tziná xlacata ni ixtacanajlanit

la ixtacxilhnit xastacnán xamakapitzi, porque snun palha ixtakalhí ixnacujcán y ni lá ixtacanajlanit.

15 Astán chuné cahuánilh huak ixdiscípulos:

—Capítit huak calacchiquín xala caquilhtamacú y cacalitachihuinántit huak cristianos la camalacnuní Dios nacalakmaxtú ixlistacnicán nac akapún para aquit quintalipahuán.

16 Tí naquintalipahuán y natatakmunú tamán tataxtuní nac akapún, pero tí ni quintalipahuán ixacstucán talaktzankanit y ama taxokonán tú ni tlan tatlahuanit.

17 'Makapitzi cristianos tí naquintalipahuán, Dios ama camaxquí litlihueke xlacata natamaksaní tí cactanuma ixespíritu tlajaná, na tlan ama tachihuinán tipakatzi tachihuín nima ni ixtacatzí.

18 Tlan ama tachipá luhua y nitú caticatlahuánilh, y para tahuá veneno ni caticapútilh y tlan ama talimaksaní cristianos ixmacancán; y chuná jaé huixín nacatziyátit Dios catalamán cmilatamatcán.

Jesús tacxtú nac akapún
(Lc. 24.50-53)

19 La catachihuinankolh ixdiscípulos ixlacatincán Jesús tácxtulh nac akapún ana ní huí Dios.

20 Astán xlacán tatáxtulh canihuá calacchiquín y tamakalhchihuínilh cristianos la Dios camalacnuní nacalakmaxtú. Xlacán tatláhualh laclanca tascújut porque lhuhua tí tamaksánilh y lata ní ixtalichihuinán Jesús xlá siempre

ixca̱maktayá xlacata natacatzí Dios ixca̱ta̱lama nac ixlatama̱tcán.

Chuná calalh, amén.

Xasasti talaccaxlan

New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac, Papantla)

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Papantla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Papantla [top], Mexico

Copyright Information

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Papantla

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

xcv

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
d7f00541-cd76-5250-8a0c-0eed9531b7c0